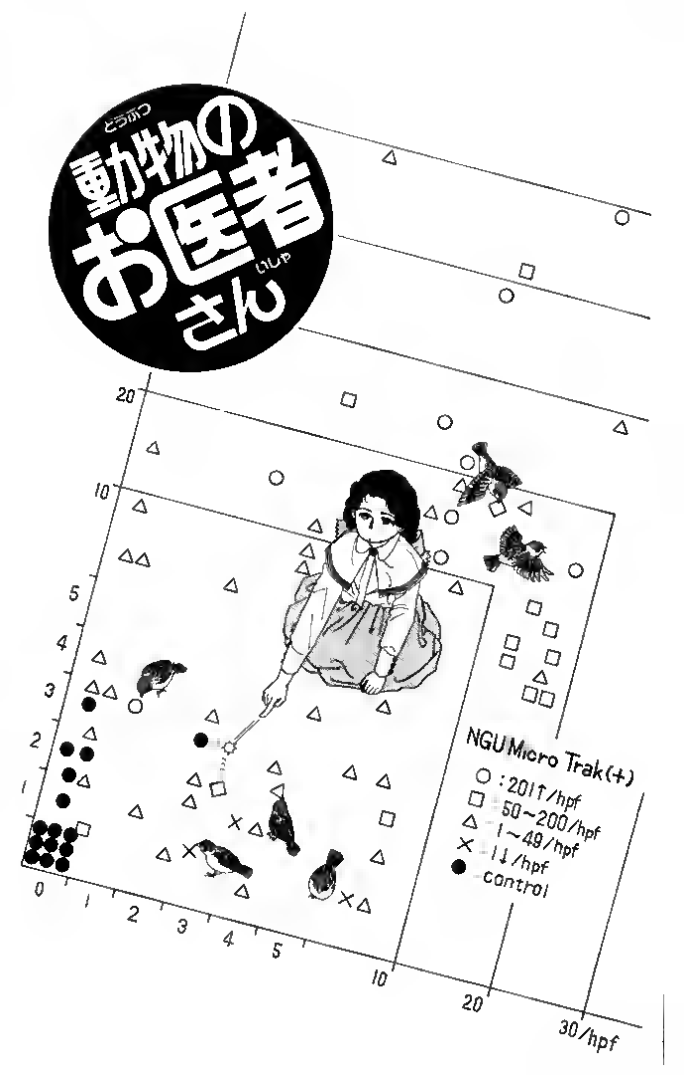
HELP!!

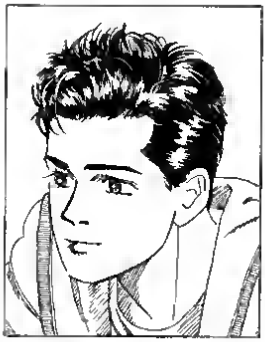
WE NEED MORE
TRANSLATORS
FOR THIS PROJECT

PLEASE APPLY AT
HTTP://WINGTIPCAFE.COM/EN

動物のお医者さん


20
10
5
4
3
2
1
0
1
2
3
4
5
10
20
30/hpf
NGU Micro Trak(+)
○ : 201↑/hpf
□ : 50~200/hpf
△ : 1~49/hpf
× : 1↓/hpf
● : control

SUMMARY AND CHARACTER INTRODUCTION



HAMUTERU
(real name: Nishine Masaki)
Aspiring to become a veterinarian, drawn by a strange fate.

CHOBI
A Siberian husky with a cute smile. Is a girl.

HIYO
(Pronounced hee-yoh.)
The strongest creature in the Nishine household.

HAMUTERU'S GRANDMA
A stubborn, easygoing woman.

PROFESSOR SUGAWARA
An ever impeccable teacher

Mr. Veterinarian

With a couple of gerbils joining Mike the cat, Hiyo the rooster, and Chobi the dog, the Nishine household is a big brouhaha. Thanks to the undesirable but immutable (?) influence of Professor Urushihara Masaki entered the veterinary school H-University. He spends his days busy with classes, papers, and workshops, alongside his buddy Nikaidou Hishinuma-san, the weird senpai who makes friends with bacteria, and many friends and animals.

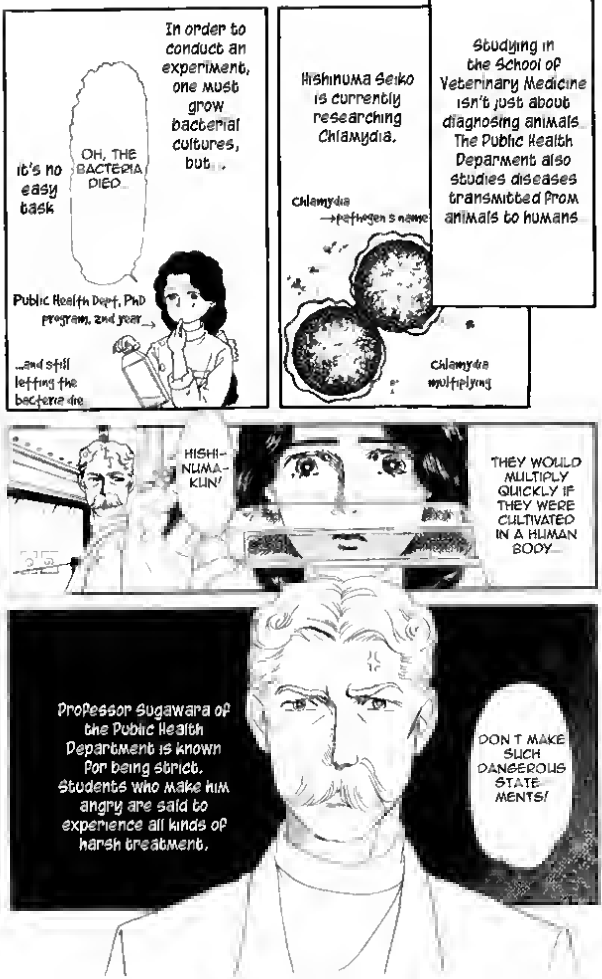
NIKAIDOU
Hamuteru's friend and a veterinarian in the making. Mice scare the life out of him.

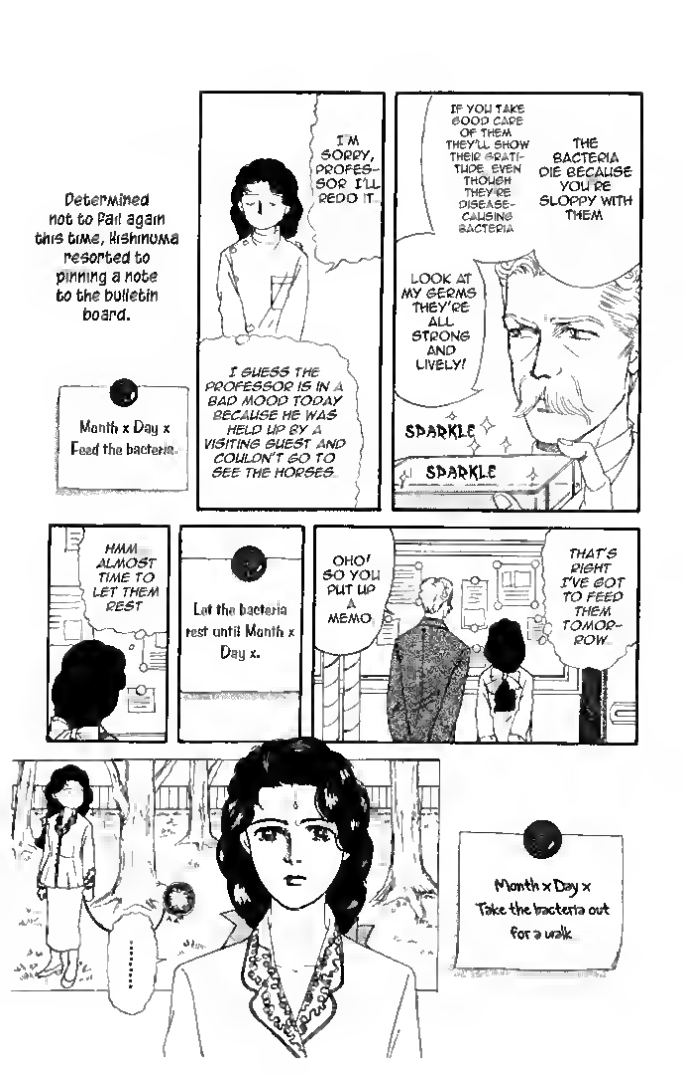
HISHINUMA SEIKO
A strange grad student

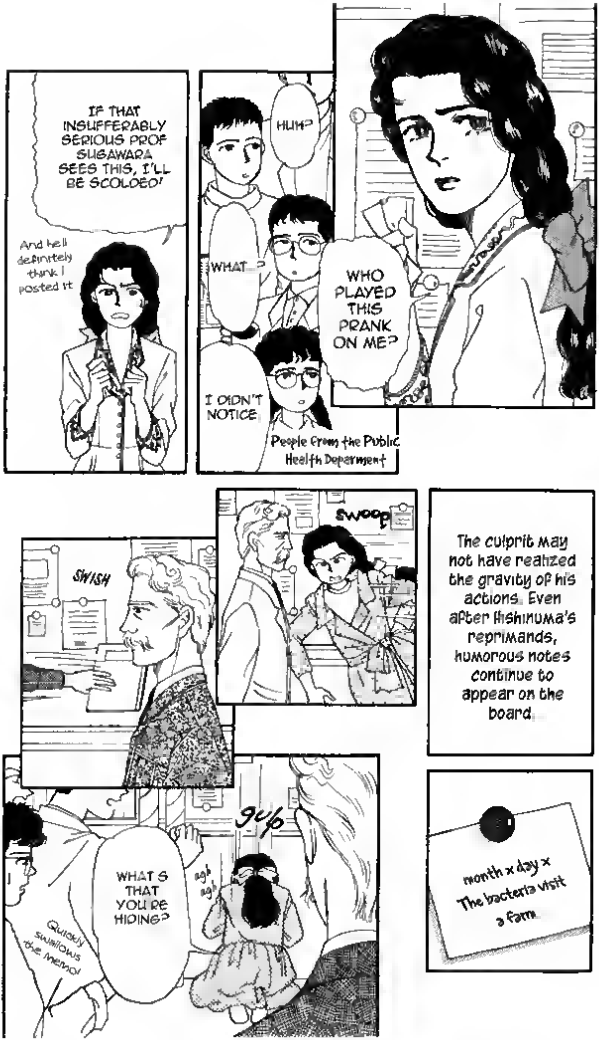
GERBIL
Always looks happy.

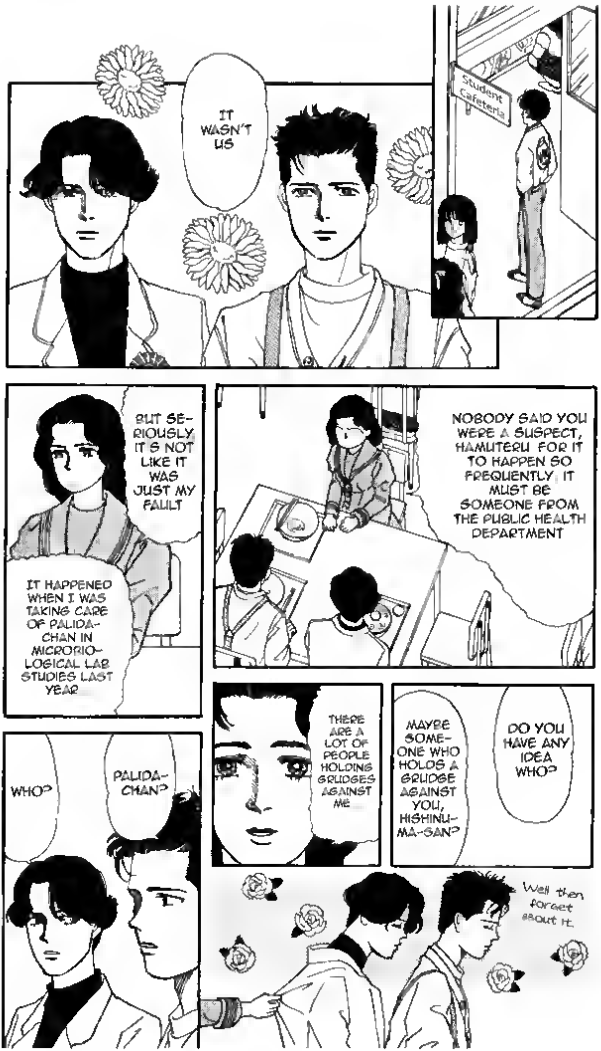
PROFESSOR URUSHIHARA
Hamuteru's "benefactor". Loves Africa.

MIKE
(Pronounced Mee-keh)
Grandma's cat. Talks in Kansai dialect. For some reason.


Studying in the School of Veterinary Medicine isn't just about diagnosing animals. The Public Health Deparment also studies diseases transmitted from animals to humans.
Hishinuma Seiko is currently researching Chlamydia.
Chlamydia →pathogen's name
Chlamydia multiplying
In order to conduct an experiment, one must grow bacterial cultures, but...
it's no easy task
OH, THE BACTERIA DIED...
Public Health Dept, PhD program, 2nd year...
...and still letting the bacteria die
HISHI-NUMA-KUN!
THEY WOULD MULTIPLY QUICKLY IF THEY WERE CULTIVATED IN A HUMAN BODY...
Professor Sugawara of the Public Health Department is known for being strict. Students who make him angry are said to experience all kinds of harsh treatment.
DON'T MAKE SUCH DANGEROUS STATEMENTS!

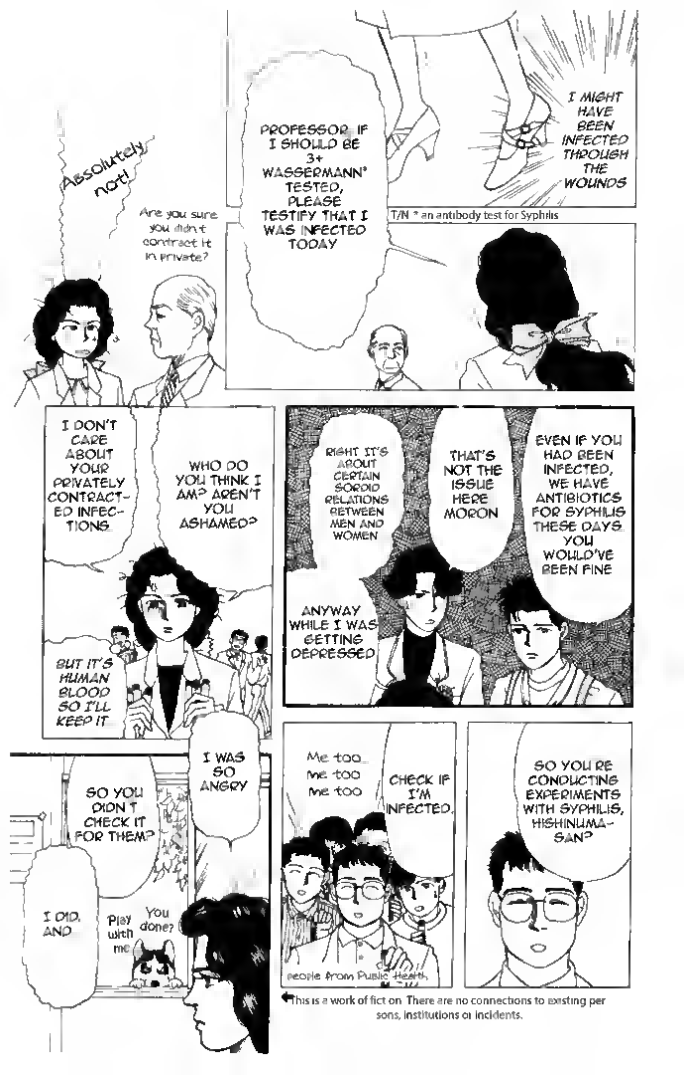

Determined not to fail again this time, Kishimoma resorted to pinning a note to the bulletin board.
I'M SORRY, PROFESSOR I'LL REDO IT
I GUESS THE PROFESSOR IS IN A BAD MOOD TODAY BECAUSE HE WAS HELD UP BY A VISITING GUEST AND COULDN'T GO TO SEE THE HORSES
Month x Day x Feed the bacteria.
IF YOU TAKE GOOD CARE OF THEM THEY'LL SHOW THEIR GRATITUDE EVEN THOUGH THEY'RE DISEASE-CAUSING BACTERIA
THE BACTERIA DIE BECAUSE YOU'RE SLOPPY WITH THEM
LOOK AT MY GERMS THEY'RE ALL STRONG AND LIVELY!
SPARKLE
SPARKLE
HMM ALMOST TIME TO LET THEM REST
Let the bacteria rest until Month x Day x.
OHO! SO YOU PUT UP A MEMO
THAT'S RIGHT I'VE GOT TO FEED THEM TOMORROW
Month x Day x Take the bacteria out for a walk


IF THAT INSUFFERABLY SERIOUS PROF SUGAWARA SEES THIS, I'LL BE SCOLDED!
And he'll definitely think I posted it
HUH?
WHAT...?
WHO PLAYED THIS PRANK ON ME?
I DIDN'T NOTICE
People from the Public Health Department
SWOOP
SWISH
The culprit may not have realized the gravity of his actions. Even after Ishimuma's reprimands, humorous notes continue to appear on the board.
GULP
WHAT'S THAT YOU'RE HIDING?
Quickly swallows the memo!
month x day x The bacteria visit a farm


IT WASN'T US
Student cafeteria
BUT SERIOUSLY, IT'S NOT LIKE IT WAS JUST MY FAULT
IT HAPPENED WHEN I WAS TAKING CARE OF PALIDA-CHAN IN MICROBIOLOGICAL LAB STUDIES LAST YEAR
NOBODY SAID YOU WERE A SUSPECT, HAMUTERU. FOR IT TO HAPPEN SO FREQUENTLY, IT MUST BE SOMEONE FROM THE PUBLIC HEALTH DEPARTMENT
THERE ARE A LOT OF PEOPLE HOLDING GRUDGES AGAINST ME
MAYBE SOMEONE WHO HOLDS A GRUDGE AGAINST YOU, HISHINUMA-SAN?
DO YOU HAVE ANY IDEA WHO?
WHO?
PALIDA-CHAN?
Well then forget about it.

SYPHILIS SPIRO-CHAETA !?
Are paramecia microbes?
IT'S MICROBIOLOGY, DUDE. MUST BE THE NAME OF ONE OF HISHINUMA-SAN'S BELOVED PARAMECIUM
MAYBE A DOG'S NAME?
WRONG. PALIDA-CHAN IS NONE OTHER THAN SYPHILIS SPIROCHAETA.
silence
SHOCK
WHEN I WAS DOING A GRAM-STAIN* ON PALIDA-CHAN.
I FOUND THAT I HAD SEVERAL CUTS ON MY HANDS.
Because the School of Veterinary Medicine doesn't have a cafeteria they are in one that several faculties use
I CALL THEM PALIDA-CHAN SO THAT NORMAL PEOPLE WON'T KNOW WHAT THEY ARE
Syphilis Spirochaeta. T. Palladium. Nickname Palida-chan.

T/N: A Gram stain is a kind of differential staining process. It can be used to study the adherence of pathogenic bacteria to human cells.


I MIGHT HAVE BEEN INFECTED THROUGH THE WOUNDS
PROFESSOR, IF I SHOULD BE 3+ WASSERMANN* TESTED, PLEASE TESTIFY THAT I WAS INFECTED TODAY
T/N * an antibody test for Syphilis
Absolutely not!
Are you sure you didn't contract it in private?
I DON'T CARE ABOUT YOUR PRIVATELY CONTRACTED INFECTIONS
WHO DO YOU THINK I AM? AREN'T YOU ASHAMED?
BUT IT'S HUMAN BLOOD SO I'LL KEEP IT
RIGHT IT'S ABOUT CERTAIN SOCIAL RELATIONS BETWEEN MEN AND WOMEN
THAT'S NOT THE ISSUE HERE MORON
EVEN IF YOU HAD BEEN INFECTED, WE HAVE ANTIBIOTICS FOR SYPHILIS THESE DAYS. YOU WOULD'VE BEEN FINE
ANYWAY WHILE I WAS GETTING DEPRESSED
I WAS SO ANGRY
SO YOU DIDN'T CHECK IT FOR THEM?
I DID, AND
Play with me
You done?
Me too... me too me too
CHECK IF I'M INFECTED
people from Public Health
SO YOU'RE CONDUCTING EXPERIMENTS WITH SYPHILIS, HISHINUMA-SAN?

This is a work of fiction. There are no connections to existing persons, institutions or incidents.

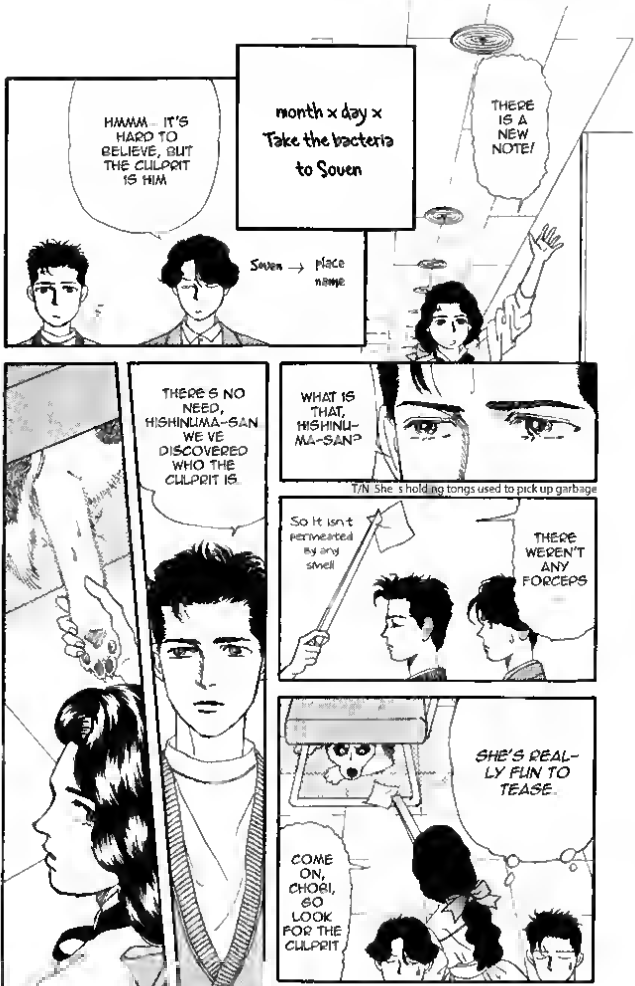
Does he have a shady background?
IT WAS POSI-TIVE!?
WELL, YOUR BLOOD TEST FROM BEFORE
IWATA-KUN, I'D LIKE A WORD WITH YOU
WHAT IS IT, HISHINUMA-SAN?
NOT IN FRONT OF EVERY-BODY
STILL, IT'S BEEN MORE THAN A YEAR
I SEE SO THEY COULD BE PLAYING PRANKS ON YOU FOR REVENSE
SHOCKED
DON'T WORRY. WE HAVE ANTIBIOTICS NOWADAYS CHEER UP, OKAY?
SO THEIR MOTIVE IS A LITTLE WEAK IS IT JUST THOSE FEW YOU HAVE IN MIND?
Didn't she get bored after a while?
I DID THIS TO EACH ONE OF THEM...
BUT IT'D BE AN ISSUE IF THEY WENT TO A CLINIC, SO I TOLD THEM IT WAS A LIE SOON AFTERWARD

IT'S LIKE FINDING A NEEDLE IN A HAYSTACK
ah
YOU DID SOMETHING TO SOME-ONE ELSE, DIDN'T YOU?
I WOULDN'T SAY THAT
I DIDN'T REALLY
BUT I TOOK WHAT THE CULPRIT LEFT BEHIND
CHORI, PLEASE HELP ME
Ah, that memo
IT DOESN'T COST ANY-THING TO TRY
BUT SHE'S A DOG, SHE MUST HAVE A GOOD NOSE
IT'S USELESS SHE WASN'T TRAINED FOR IT
SNIFF
SNIFF
TRACK THE VILLAIN FROM HIS SMELL.
OK, CHORI. FOR THE HECK OF IT

IN WHICH DIRECTION DID THE CULPRIT GO?
Sounds like fortune-telling!
Not even Kindaichi-kun could do it like this
DISAPPOINTMENT
I think it's this person
WELL, THERE'S NO HELPING IT. HISHINUMA-SAN WALKED HERE CLUTCHING THE NOTES.
THAT'S IT.
OK, IF THERE'S A NEW ONE, I'LL BRING IT!
I SEE. THE BACTERIA TOOK A WALK. THEY VISITED A FARM, AND THEY ATE YAKI TOUKIBI*
I WANT SOME TOO...
Though I prefer them boiled

T/N: Yaki toukibi = Sweet Corn + Soy Sauce Candies. A Hokkaidou snack

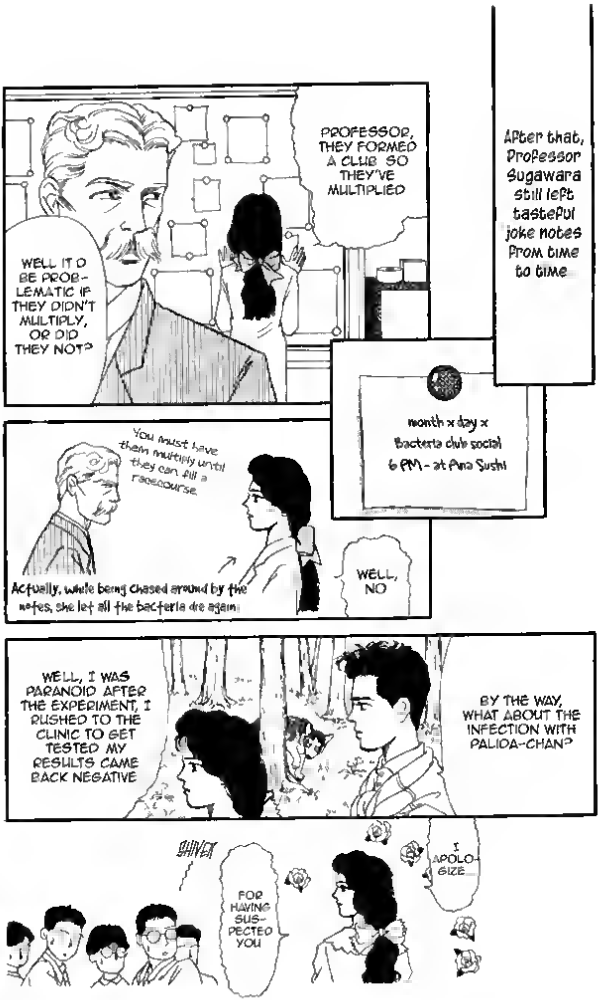
LIKE HOW "BACTERIA" IS WRITTEN
IT MIGHT LOOK SLIGHTLY DIFFERENT BECAUSE IT'S WRITTEN ON PAPER, BUT...
DON'T YOU KNOW THIS HANDWRITING FROM SOMEWHERE?
.....
1,33
Pathogens
Bacilli
Fungi
Parasites
chla
IS IT...
IT'S THE WRITING ON THE BOARD
IS IT POSSIBLE?


HMMM... IT'S HARD TO BELIEVE, BUT THE CULPRIT IS HIM
month x day x Take the bacteria to Souen
Souen → place name
THERE IS A NEW NOTE!
THERE'S NO NEED, HISHINUMA-SAN WE'VE DISCOVERED WHO THE CULPRIT IS.
WHAT IS THAT, HISHINUMA-SAN?
T/N: She's holding tongs used to pick up garbage
So it isn't permeated by any smell
THERE WEREN'T ANY FORCEPS
SHE'S REALLY FUN TO TEASE.
COME ON, CHOEI, GO LOOK FOR THE CULPRIT

WELL THEN, IT IS KAERIYA MA-KUN?
OR NUNO-MURA-KUN?
HISHINUMA-SAN, DON'T YOU RECOGNIZE THIS HANDWRITING AT ALL?
IT'S IWATA-KUN
WRONG
JUST AS I THOUGHT
.....
ISN'T THERE SOMEONE WHO JUST WENT ON A FARM VISIT?
PROFES-SOR SUGAWARA WENT LAST WEEK... HE ADORES HORSES
LET'S ANALYZE WHAT IT SAYS ON THE NOTES IF YOU PUT THEM IN ORDER. THE OLDEST ONE FIRST...
Walk
↓
Farm visit
↓
Yaki-tsukdo
↓
Seven
NOPE
THAT'S NOT IT. SHE WOULD NEVER EVEN DREAM OF IT. HE'S A BLIND SPOT FOR HER
HOW COULD YOU NOT?

SAPPORO'S MAIN RACECOURSE
A place with lots of horses.
DIDN'T THE PROFESSOR EAT YAKI TOUKIBI RECENTLY?
HE SAID HE ATE A CRAB DISH
EH?
YOU'RE SUSPECTING THE PROFESSOR?
A CRAB DISH
How nice- a luxury
HE WAS ACCOMPA-NYING A GUEST FROM TOKYO.
HE COULD HAVE HAD YAKI TOUKIBI AFTER THE MEAL.
WELL, THERE'S THAT THING AT SOUEN
BUT HOW DOES SOUEN HAVE ANYTHING TO DO WITH IT?

IT WAS THE PROFESSOR WHO PULLED THESE PRANKS ON ME AFTER ALL?!
SO THEN...
He wrote these notes as a diary!
SO SHE WAS FERVENTLY HIDING NOTES FROM THE PROFESSOR THAT WERE WRITTEN BY THE PROFESSOR HIMSELF
overwhelmed with pity. Both guys.
And one dog.
YOU LACK THE INTELLIGENT OBSERVATIONAL SKILLS THAT ARE SO VITAL TO A RESEARCHER...
IT TOOK YOU QUITE SOME TIME TO SOLVE IT
I was about to give a hint to make it even easier for you
Bacteria Love Horses
.....
OF COURSE IT WAS ME. ONLY I WOULD BE ABLE TO PLAY SUCH A TASTEFUL JOKE


After that, Professor Sugawara still left tasteful joke notes from time to time
PROFESSOR, THEY FORMED A CLUB SO THEY'VE MULTIPLIED
WELL IT'D BE PROBLEMATIC IF THEY DIDN'T MULTIPLY, OR DID THEY NOT?
month x day x Bacteria club social 6 PM - at Pina Sushi
You must have them multiply until they can fill a racecourse.
WELL, NO
Actually, while being chased around by the nurses, she let all the bacteria die again.
WELL, I WAS PARANOID AFTER THE EXPERIMENT, I RUSHED TO THE CLINIC TO GET TESTED MY RESULTS CAME BACK NEGATIVE
BY THE WAY, WHAT ABOUT THE INFECTION WITH PALIDA-CHAN?
SHIVER
FOR HAVING SUSPECTED YOU
I APOLOGIZE

動物のお医者さん

tweet
tweet
tweet
tweet
tweet
Because he thought he'd take Chobi outside the city once in a while, Hamutaro joined a bird-watching group.
BECAUSE BIRDS ARE HUNGRY IN THE MORNING, SO THEY MOVE AROUND A LOT THEN PLUS WE GET TO SEE MANY SPECIES THIS WAY
BIRD-WATCHING IS FINE BUT WHY DO YOU HAVE TO GET UP THIS EARLY?
HEY, CHECK THIS OUT, NIKAIDOU! YUMMY--
STOP COMPLAINING, NIKAIDOU! AFTER ALL, THEY LET CHOBI IN THE CAR
WHO CARES HOW MANY SPECIES THERE ARE WHEN YOUR EYES AREN'T OPEN YET AND YOU CAN'T SEE THEM VERY WELL?
makes no sense
Hey such a stupid face! Looks like an alien
STOP MAKING NOISE!
A Bird's Face
Front View
Looking somewhat retarded
Gaze, he's eating a caterpillar
WOW, WHAT A CUTE BIRD!

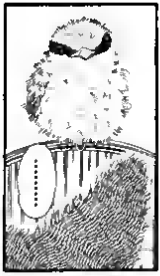
WHAT IS IT, CHOBI? FOUND SOMETHING GOOD?
bow wow
OH, CHOBI ISN'T HERE. WHERE DID SHE GO?
.....
西根

T/N: Nishine

The larder of the butcherbird

Butcherbirds impale insects and the like on barb wire or tree branches. They may plan to eat them later but mostly they forget about it.

The cuckoo doesn't raise its own young. It cunningly lays its egg in the nest of other birds. For example the butcherbird. The butcherbird mistakes it for one of its own and devotes itself to raising it.



peep peep peep
peep peep peep peep peep
HAMUTERU, SHUT THAT LOUD-MOUTH UP!
YES! IT ATE
SHOVE FOOD IN ITS MOUTH!
HUFF HUFF
GULP GULP
peep peep
CHOBI, DON'T THUMP IT WHEN IT'S NOT FEEDING TIME!
IN A NATURAL ENVIRON-MENT THE MOTHER GETS THE FOOD, RIGHT?
NOW WHAT DOES THAT MEAN?
SO WHEN THE MOTHER DECENDS UPON THE NEST WITH A THUD,
I GUESS THAT'S THE SIGN FOR THEM TO OPEN THEIR MOUTHS
I see. So when the mother's not there it's no point opening their mouths they'd just get dusty.
CLIP
BANG
Maybe it was because of the similar expression? Anyhow, Chobi really seemed to have taken a liking to the little butcherbird.
Both have somewhat scary faces

Because the little butcherbird is still young, it has to be fed every 30 minutes.
That said, the bird was kept in the Nishime household's hothouse.
SOONER OR LATER, I'M GOING TO RELEASE IT INTO THE WILD SO THE METHOD OF UPBRINGING SHOULD BE AS CLOSE TO NATURE AS POSSIBLE
KIMITERU, PLEASE LOOK AFTER THE PETS YOU PICKED UP BY YOURSELF
Make you can't enter
Why is that, why is that?
Grandma, we've no problem making Hanafuru look after Mike we've she picked up herself.
BUT DON'T LET IT OUT OF THE CAGE
WELL, OK...
In this way, the little butcherbird, full of vigor, started attending university.
Public health studies
I'm here.
OH, GHOST IS HERE TOO
EXCUSE ME, MAY I PUT THIS BIRD CAGE HERE?

It recognized Hamuteru as the "person who brings food"
blip
In about a week, the little butcher-bird got better and started thriving.
THIS ROOM IS SOMEWHAT CROWDED
IN SECTS
WHAT DO BUTCHER-BIRDS EAT?
SORRY I'M LATE
It could recognize Hamuteru's footsteps and would start to clamor "give me food".
flap flap flap
EEEEH
IN THAT TUPPERWARE, THAT'S NOT
chirp chirp chirp
cozying up to Hamuteru
Chicken breast
CLAP

EEEK
NO WAY
I IMAGINED IT WOULD BE FILLED TO THE BRIM WITH CATERPILLARS.
DON'T COMPLAIN SHE IS HOLDING BACTERIA IN HER HANDS DAILY.
WHAT?
IT'S A BUTCHERBIRD
.....
OH, WHAT'S THAT LITTLE BIRD?
stomp
stomp
IS PROFESSOR SUGAWARA HERE?
SHE THINKS IF I SHOWED IT TO YOU, PROFESSOR, YOU'D SURELY SHAVE ITS HEAD CLEAN
WHAT'S IT, CHOP? TRYING TO GET IN THE WAY?
TRYING TO

T/N refer to chapter 3 and 6

STOMP
STOMP
I'M OFF, THEN
IT'S NOT THAT FARFETCHED, BECAUSE THE PROFESSOR IS SOMETHING LIKE THE GOD OF DESTRUCTION
Such beautiful feelings of love
CHOBI, DID YOU WANT TO PROTECT THE LITTLE BIRD FROM THE PROFESSOR?
What are you two mumbling about!
That's true. After all this world needs the Professor
But without destruction no construction he says
In the third week, it mastered the advanced technique of making turns
But Pochi (the butcher-bird) improved day by day After two weeks, it could fly straight.
RATHER THAN FLYING, IT'S MORE LIKE IT'S TAKING LONGER UNTIL IT FALLS DOWN
It doesn't get above the height it started from.
OH
flap
flap
flap
DON'T TAKE THE LIBERTY OF GIVING IT NAMES
POCHI, DID YOU LEARN TO FLY?
CHOBI
OK OPEN YOUR MOUTH

flap flap flap
.....
I DIDN'T MEAN YOU OPEN YOUR MOUTH
munch
Oh is that so
AH, I GET IT'S GOING TO HIDE IT SOME-WHERE
I'LL WASH OFF ONCE I RELEASE THE BIRD THAT WAY, I'LL ONLY HAVE TO CLEAN IT ONCE
ANYWAY THIS IS A TERRIBLE LOAD OF CRAP
CHOBI
Hm well that's practical
DON'T GET TOO ATTACHED I'M GOING TO RELEASE IT SOON

HAMUTERU, WON'T THE LAUNDRY GET SOILED IF YOU PUT IT UP HERE?
THE WEATHER WAS TOO BAD TO HANG IT OUTSIDE
Well about half of it should come down dear.
.....
YOU HAVE SURPRISINGLY STRONG NERVES
DO IT?
It's still wet
chirp
chirp
ALRIGHT, I'M OFF TO SCHOOL-
Yesterday's chicken breast.
DAMN

GUESS IT'S MEANT TO BE AN EARLY OFFERING
MAYBE ? BUT IT SHOULD BE PUTTING IT ON SPIKY THINGS
HAMUTERU-KUN, COULD YOU LET POCHI OUT FOR NOW? THERE'S A FLY IN THE ROOM THAT'S BOTHERING ME
BUT
IT'LL BE FINE. PROF SUGAWARA ISN'T HERE NOW
PLOCK
IT HASN'T CAUGHT INSECTS BY ITSELF YET
Wouldn't it be better to put some flypaper up?
hmm
hmm
SNAP
URGH
GUL
OOH
SWOOP

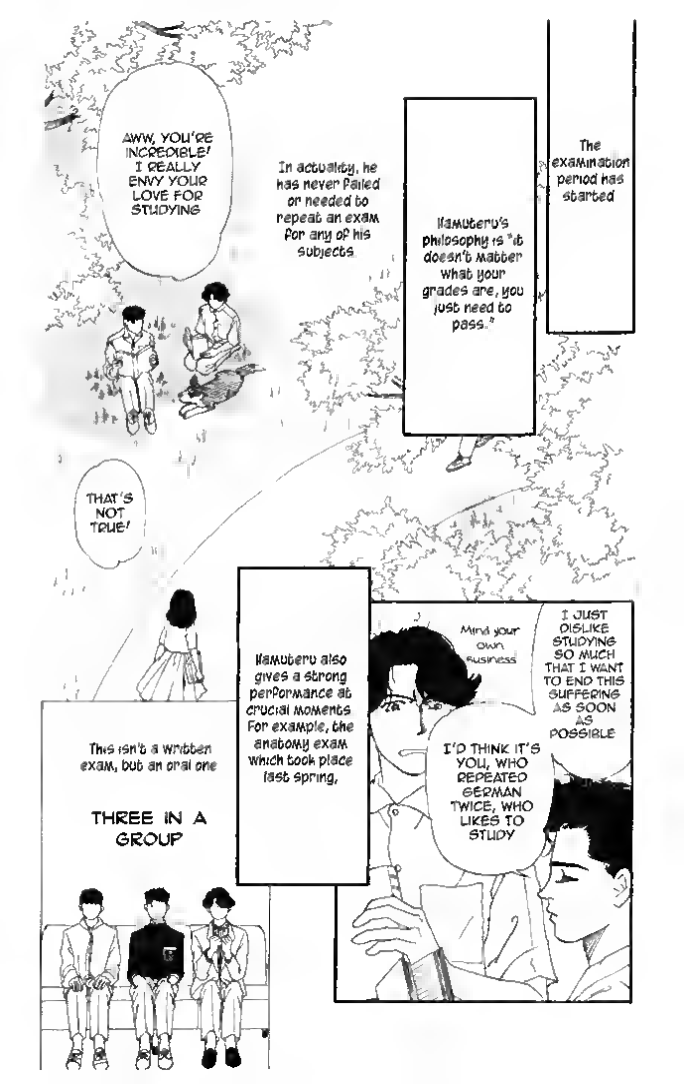
THE PICTURES YOU TOOK OF POCHI, THEY'RE ALL SUCH HUNGRY POSES
HAMUTERU, DON'T YOU THINK IT'S CUTE, TOO?
Because it opens its mouth every time it sees Hamu-teru, he can only make that one pose
IT HAS STARTED SOME KIND OF SINGING, IT LEARNED TO CATCH FLIES, AND, THOUGH IMPERFECTLY (?), IT DOES EARLY OFFERINGS, TOO
IT'S TIME TO SET IT FREE.
BUT CHORI WILL BE LONELY
IT CAN'T BE HELPED. ALSO, IT'S NOT OKAY TO KEEP WILD ANIMALS AS PETS
IT WON'T KNOW IF YOU DON'T TELL IT, RIGHT?
IS THAT SOMETHING AN ASPIRING VETERINARIAN SHOULD SAY?
NO
BUT AFTER ALL...
.....

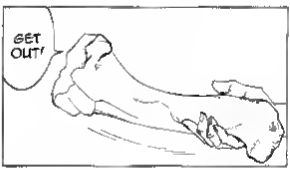
HAMU-TERU-KUN LOOK, LOOK!
POCHI IS PLAYING WITH CHOBI'S EAR
(LAP (LAP
PICK PICK
THAT'S NOT GOOD
AAH
RATTLE
RATTLE
OK, LET'S RELEASE IT RIGHT NOW
RATTLE

.....
POCHI CAN CATCH ITS OWN FOOD ALREADY IT'S TIME TO SET IT FREE SAY GOODBYE WITH A SMILE!
He's saying a bunch of nonsense
CHOBI, IF IT LOSES ITS FEAR OF DOGS THIS LITTLE BIRD WON'T LIVE LONG
Ah, you haven't decided yet have you?
YOU MADE IT HARD TO PROCEED.
WHY DO YOU GIVE IN SO EASILY?
WHAT ABOUT RELEASING IT ANOTHER TIME?
HER EYES ARE THREATENING NO, SHE'S LOOKING AT YOU AS IF SHE'S BEGGING
UH
SWOOM
IS PROFESSOR SUGAWARA HERE?
STOMP
STOMP
OH, THAT BIRD, LET ME SEE IT TOO

flap
flap
flap
AH
.....
IT GOT AWAY
THE OTHER DAY, THERE WAS A GRASS-HOPPER STUCK ON THE CLOTHESLINE OUTSIDE
IT SEEMS TO BE OKAY
I WONDER IF POCHI IS ALRIGHT
.....
GOOD THING THE PROF-ESSOR LET THE BIRD ESCAPE.
ALSO IT SEEMS CHOBI HAS GIVEN UP ON IT SINCE IT'S THE PROFESSOR'S FAULT

動物のお医者さん


AWW, YOU'RE INCREDIBLE! I REALLY ENVY YOUR LOVE FOR STUDYING
In actuality, he has never failed or needed to repeat an exam for any of his subjects
Mamuteru's philosophy is "it doesn't matter what your grades are, you just need to pass."
The examination period has started
THAT'S NOT TRUE!
Mamuteru also gives a strong performance at crucial moments For example, the anatomy exam which took place last spring,
Mind your own business
I JUST DISLIKE STUDYING SO MUCH THAT I WANT TO END THIS SUFFERING AS SOON AS POSSIBLE
I'D THINK IT'S YOU, WHO REPEATED GERMAN TWICE, WHO LIKES TO STUDY
This isn't a written exam, but an oral one
THREE IN A GROUP

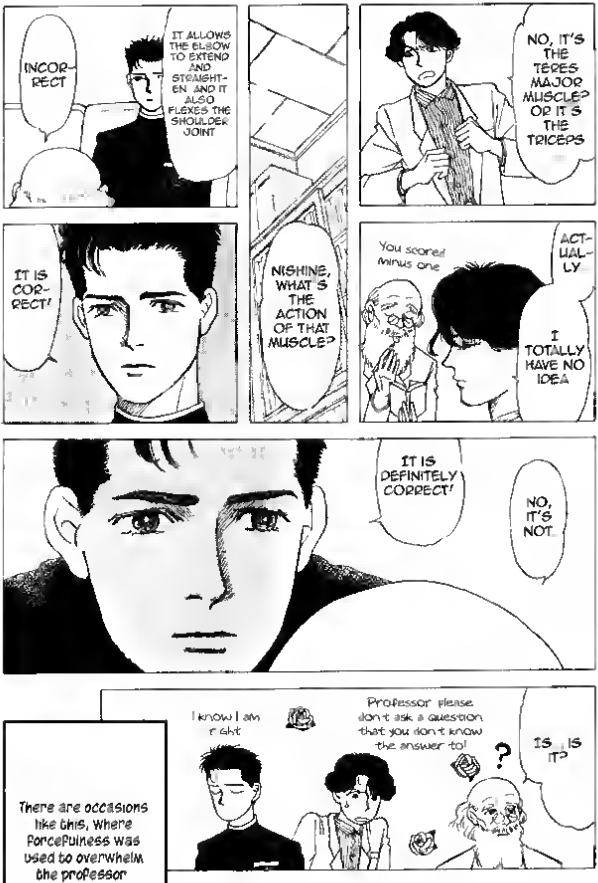


T/N The humerus is the upper long bone of the forelimb (Ref wikipedia)

IT'S THE HUME-RUS OF A HORSE
THEN NISHINE, THE SAME QUESTION!
NIKAIDOU, WHAT IS THE NAME OF THE MUSCLE BETWEEN THIS BONE AND BEHIND THE SCAPULA?
I knew the answer to that
I WISHED I WAS ASKED THAT QUES-TION

T/N= The scapula is the bone that connects the humerus with the collar bone (aka clavicle)

T/N – This is a muscle of the upper limb.


INCORRECT
IT ALLOWS THE ELBOW TO EXTEND AND STRAIGHTEN AND IT ALSO FLEXES THE SHOULDER JOINT
NO, IT'S THE TERES MAJOR MUSCLE? OR IT'S THE TRICEPS
IT IS CORRECT!
NISHINE, WHAT'S THE ACTION OF THAT MUSCLE?
You scored minus one
ACTUALLY
I TOTALLY HAVE NO IDEA
IT IS DEFINITELY CORRECT!
NO, IT'S NOT.
I know I am right
Professor please don't ask a question that you don't know the answer to!
?
IS...IS IT?

There are occasions like this, where Porcelpuiness was used to overwhelm the professor

Domestic animals breeding
Name list of those who have to retake
Physiology
Name list of those who have to retake
The summer exams start right after this
The results are announced for subjects whose exams have been completed
I don't have to take exams
Because I'm a research student
Heh
Heh
Heh
GIVE ME A FEW STRANDS OF YOUR HAIR, TOO
PLEASE SHAKE MY HANDS SO THAT I CAN PASS THE REPEAT EXAM
GIVE ME THE PEN HAMUTERU HAS TOUCHED!
IT'S A MIRA-CLE!
Up until now, Hamuteru has passed on the first attempt for all exams
MIRAC LE
THAT'S RIGHT! I ALSO WORKED VERY HARD AT THE EXPENSE OF MY FAMILY
TRUE, YOU DID STUDY HARD FOR THE EXAMS
I DON'T WANT TO BE KNOWN AS A MIRACLE
Curry Set 100 Yen
Hamuteru's girlfriend's food 5 Yen
Used T-shirt 50 Yen
Used Notebook
Pencilboard 80 Yen
Hamuteru's erasers 30 Yen
Hamuteru's Pencil 10 Yen

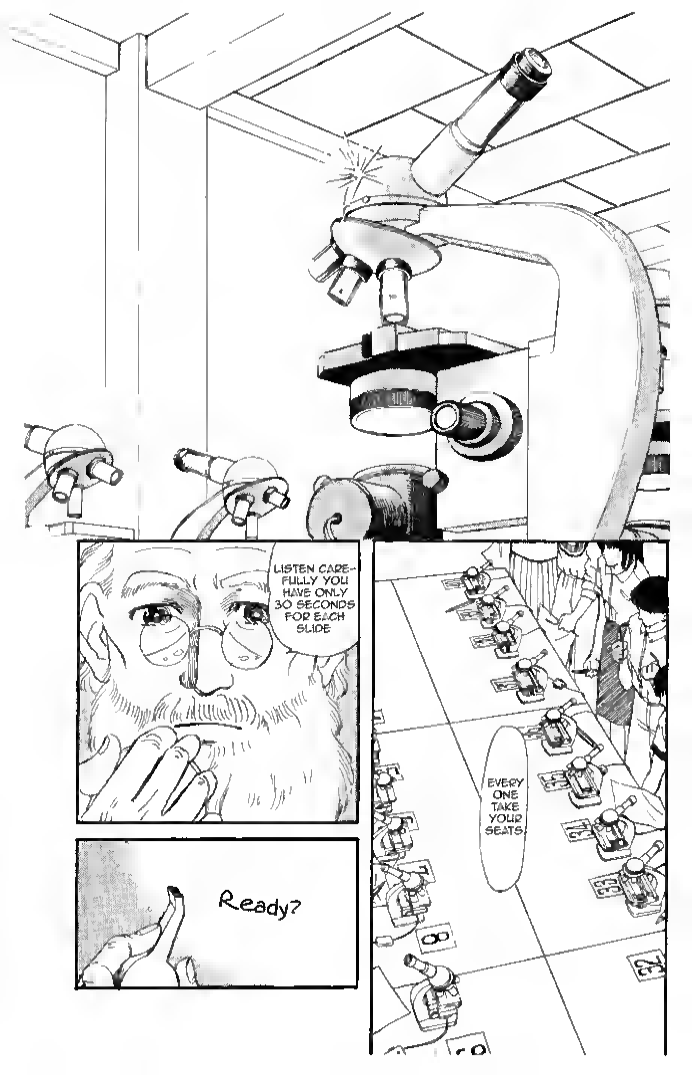
Hamuteru's family
AH! CHOBI, YOU'RE WAITING FOR ME? BUT IT'S THE EXAM PERIOD, I CAN'T PLAY WITH YOU, SORRY!
why~
I'M BACK
Let's play!

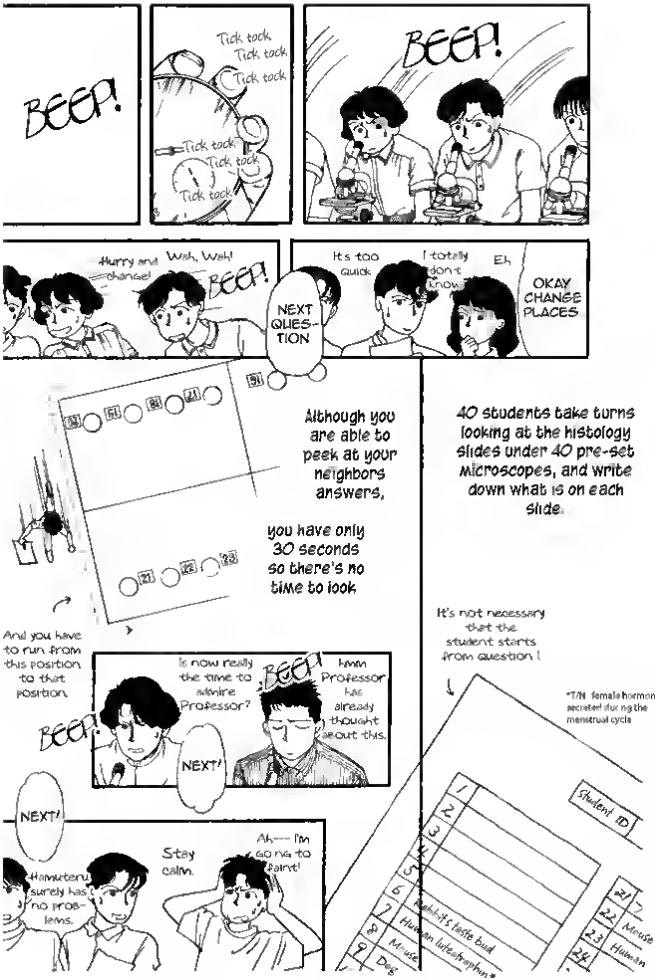
MIKE, DON'T BE LIKE THAT, I CAN'T PLAY WITH YOU NOW
GO AND PLAY WITH CHOBI.
Thump
only in times like these will they use every means necessary to make Hamuteru play with them.
I don't want to.
I just like to lie on this note-book!
MIKE!
HURRY AND GO AWAY!
I'm not going!
KNOCK!

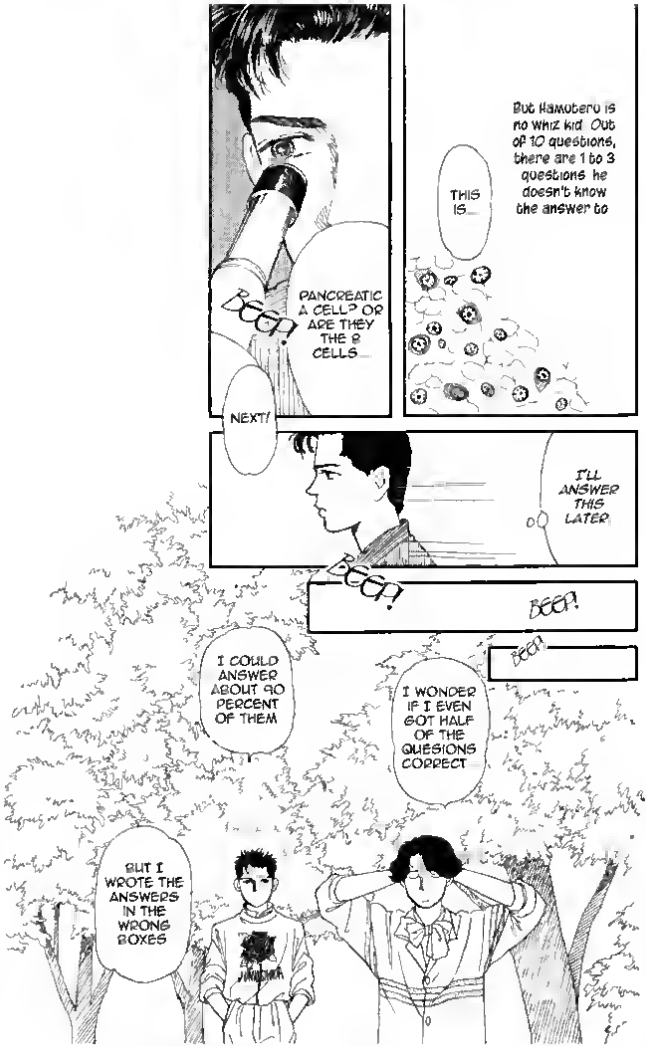
Looks like it!
.....
Are you guys playing?
ONLY UP UNTIL WHEN I TOOK OUT THE MACKEREL
BUT GRANDMA WILL TAKE YOUR SIDE DURING TIMES LIKE THESE, RIGHT?
I HAVE TO USE FOOD TO LURE THEM AWAY
SO OUTSIDE FOR NOW
THIS IS FOR YOU
SMACK!
LOOK! THIS IS A WHOLE PIECE OF MACKEREL WHICH YOU HARDLY EVER GET TO EAT

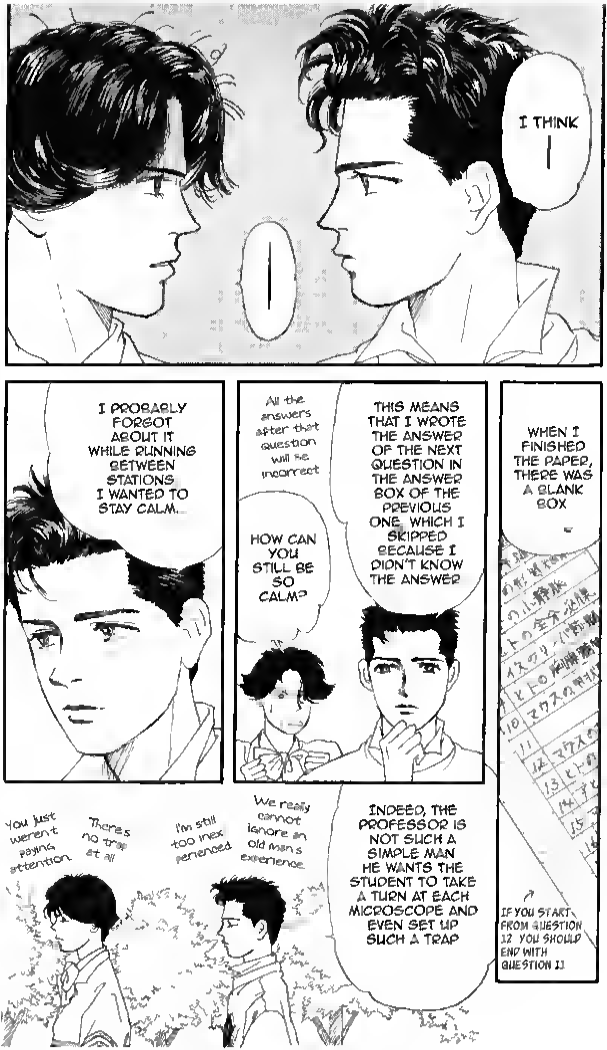
AH, GRANDMA
KIMI-TERU
GRANDMA SCOLDED YOU, RIGHT?
AND EVEN WHEN I SLEEP THERE ARE TROUBLE-MAKERS WHO DISTURB ME
NIBBLE
SCRATCH
CLICK
"COCK-A-DOODLE-DO"
TOO NOISY
SCRATCH
SCRATCH
SCRATCH!
SCRATCH
SCRATCH

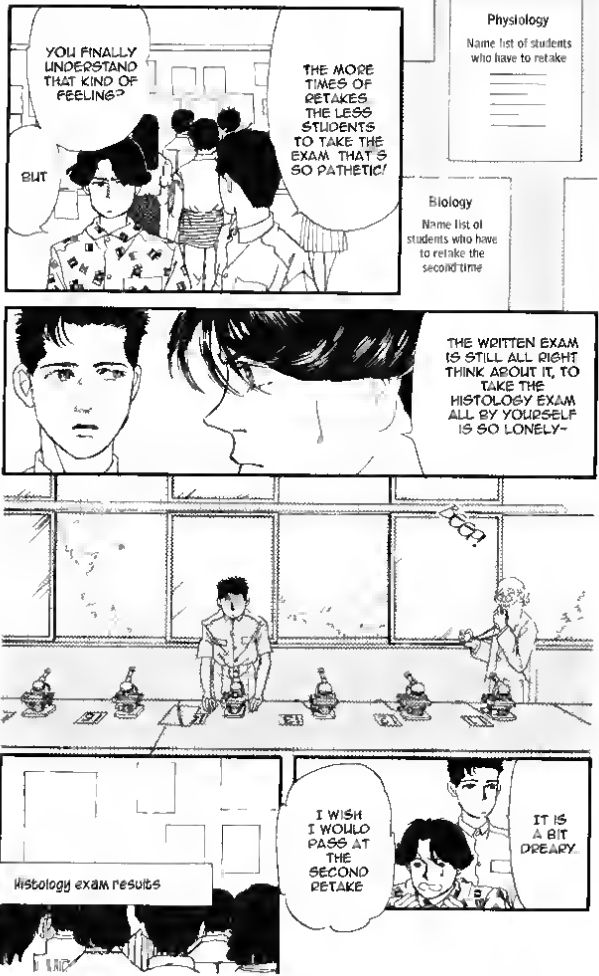
Hanuterra, can you shake hands with me?
I don't want to!
BUT I'VE HEARD HISTOLOGY EXAM IS PRETTY DIFFICULT
TO BE HONEST, I'M WORRIED TOO
THAT'S WHY I WANT TO COMPLETE ALL THE EXAMS IN ONE GO SO I CAN SPEND MORE TIME WITH MY FAMILY
THAT'S WHY! BUT THERE'S ONLY HISTOLOGY LEFT, SO YOU JUST HAVE TO ENDURE A BIT LONGER
Histology exam venue
OPEN
ALL RIGHT! COME IN!
MURMUR
WE'RE LIKE PRISONERS


LISTEN CAREFULLY YOU HAVE ONLY 30 SECONDS FOR EACH SLIDE
Ready?
EVERY ONE TAKE YOUR SEATS.


BEEP!
Tick tock.
Tick tock.
Tick tock.
Tick tock.
Tick tock.
Tick tock.
BEEP!
Hurry and change!
Woh, Woh!
BEEP!
NEXT QUES-TION
It's too quick
I totally don't know
Eh
OKAY CHANGE PLACES
Although you are able to peek at your neighbors answers,
you have only 30 seconds so there's no time to look
40 students take turns looking at the histology slides under 40 pre-set Microscopes, and write down what is on each slide.
And you have to run from this position to that position.
Is now really the time to admire Professor?
BEEP!
Hmm Professor has already thought about this.
BEEP!
NEXT!
NEXT!
Hamsuterou surely has no problems.
Stay calm.
Ah— I'm going to faint!
It's not necessary that the student starts from question 1
*T/N female hormone secreted during the menstrual cycle
Student ID
Bacillus's taste bud
Human luteinophin*
Mouse
Human
Dog


But Hamuberu is no whiz kid. Out of 10 questions, there are 1 to 3 questions he doesn't know the answer to
THIS IS...
PANCREATIC A CELL? OR ARE THEY THE B CELLS...
BEEP!
NEXT!
I'LL ANSWER THIS LATER.
BEEP!
BEEP!
I COULD ANSWER ABOUT 90 PERCENT OF THEM
I WONDER IF I EVEN GOT HALF OF THE QUESIONS CORRECT
BUT I WROTE THE ANSWERS IN THE WRONG BOXES


I THINK
I
I PROBABLY FORGOT ABOUT IT WHILE RUNNING BETWEEN STATIONS I WANTED TO STAY CALM.
All the answers after that question will be incorrect
THIS MEANS THAT I WROTE THE ANSWER OF THE NEXT QUESTION IN THE ANSWER BOX OF THE PREVIOUS ONE, WHICH I SKIPPED BECAUSE I DIDN'T KNOW THE ANSWER
HOW CAN YOU STILL BE SO CALM?
WHEN I FINISHED THE PAPER, THERE WAS A BLANK BOX
IF YOU START FROM QUESTION 12 YOU SHOULD END WITH QUESTION 11
You just weren't paying attention.
There's no time at all
I'm still too inexperienced
We really cannot ignore an old man's experience.
INDEED, THE PROFESSOR IS NOT SUCH A SIMPLE MAN HE WANTS THE STUDENT TO TAKE A TURN AT EACH MICROSCOPE AND EVEN SET UP SUCH A TRAP


YOU FINALLY UNDERSTAND THAT KIND OF FEELING?
BUT
THE MORE TIMES OF RETAKES THE LESS STUDENTS TO TAKE THE EXAM. THAT'S SO PATHETIC!
Physiology
Name list of students who have to retake
Biology
Name list of students who have to retake the secoild time
THE WRITTEN EXAM IS STILL ALL RIGHT THINK ABOUT IT, TO TAKE THE HISTOLOGY EXAM ALL BY YOURSELF IS SO LONELY-
Histology exam results
I WISH I WOULD PASS AT THE SECOND RETAKE
IT IS A BIT DREARY.

I CURSE YOU TO FAIL NEXT TIME!
So you just can't stop enjoying such thrill
BUT THIS IS THE FIRST TIME I PASSED AN EXAM BY JUST A HAIR'S BREADTH
ME TOO
WHAT A MIRACLE, I PASSED.
Hamatoro still sticks by his principles and just managed to pass the exams this time
Now he's spending quality time with his family at home
Yeah
Therefore after the exams comes summer vacation
HEY! BOTH OF YOU!
YOU TWO ONLY MANAGED TO JUST PASS THE EXAMS
Study more seriously

動物のお医者さん

For example, sheep's irises
And goats too
THEY LOOK CREEPY THEIR IRISES ARE CRESCENT-SHAPED
vertical ones
crescent
There are cat-hatars in the world, and probably a lot of them
BUT
THAT THEY MIGHT LOOK CREEPY,
IT'S TRUE
plop
Being mean
THERE ARE ANIMALS WHOSE EYES LOOK LIKE HORIZONTAL CRESCENTS TOO YOU KNOW
T-CITY ANIMAL PUBLIC HEALTH RESEARCH CENTER
SCREECH
On top of a mountain 80 kilometers from Sapporo city

The students have Field practice at a Farm during the summer break.

But our school already has a farm atmosphere.

All you see are horses and cows.

STOP COMPLAINING! THINK OF IT AS A PICNIC AND ENJOY THE FRESH AIR OF THE COUNTRYSIDE.

I THOUGHT WE COULD CHILL OUT AT HOME DURING THE SUMMER BREAK.

YEAH.

Why did he pack so much?

CLONG CLONG CLONG

RAESAN

LISTEN UP. NEVER UNDERESTIMATE THEM. DON'T FALL FOR THEIR INNOCENT-LOOKING EYES.

The research center is a farm with a hundred sheep and a dozen goats.

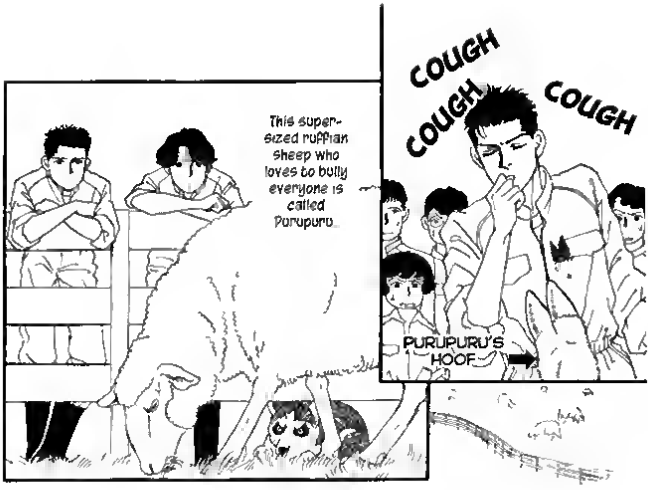
The veterinary students will stay here for three days and two nights for Field practice.

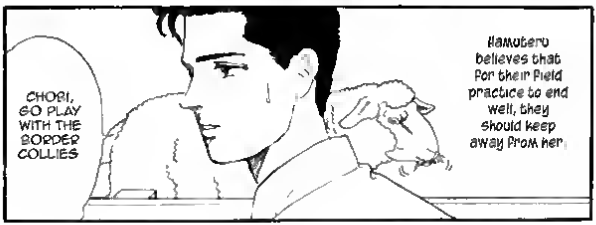
At first glance, sheep may look timid, but in fact they're pretty cunning.

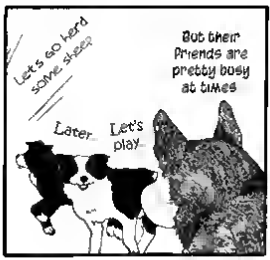
Slowly approaching

Preparing to ambush

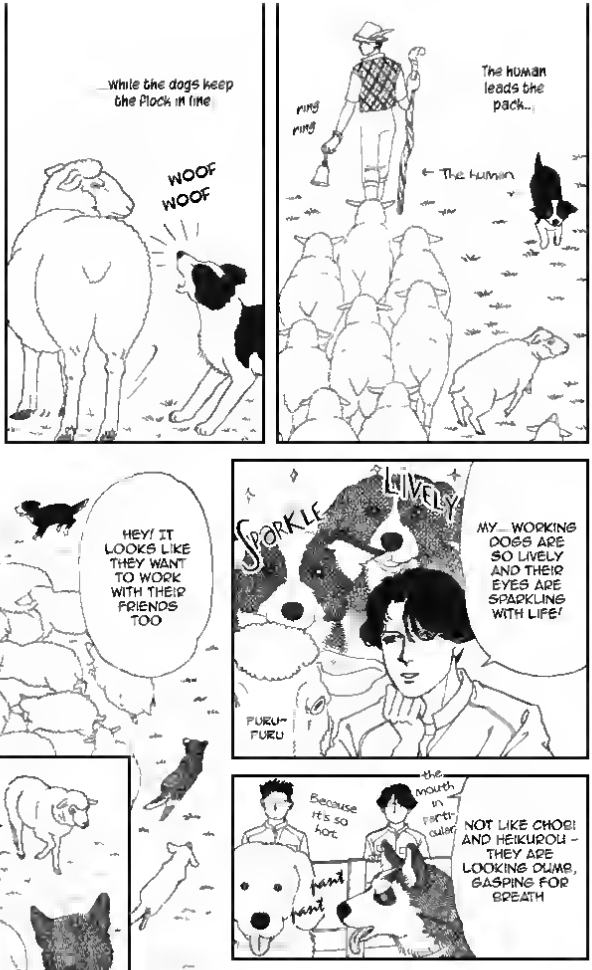
KISSING THE EARTH
POW
THUD THUD THUD THUD
Staff from the center
THAT'S NOT TRUE FOR PURUPURU, EVEN IF YOU FACE HER THE WHOLE TIME, IT DOESN'T GUARANTEE YOUR SAFETY
OWW
IT'S YOUR FAULT FOR SHOWING HER YOUR BEHIND. YOU NEED TO WATCH YOUR BACK, DUDE
KICK
OH! IT'S BEEN A WHILE SINCE PURUPURU FRONT KICKED ANYONE!

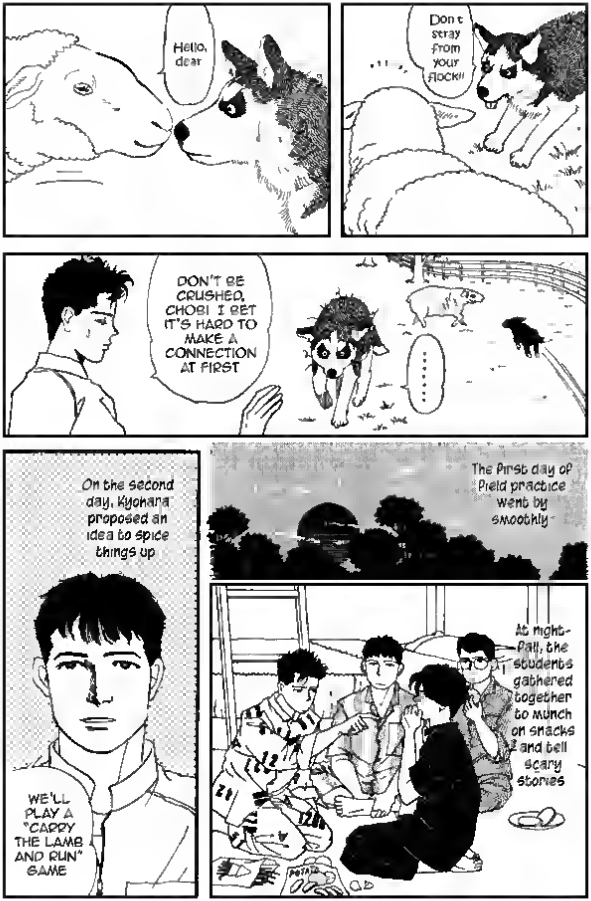



CHOBI, GO PLAY WITH THE BORDER COLLIES
Hamuberu believes that for their field practice to end well, they should keep away from her.

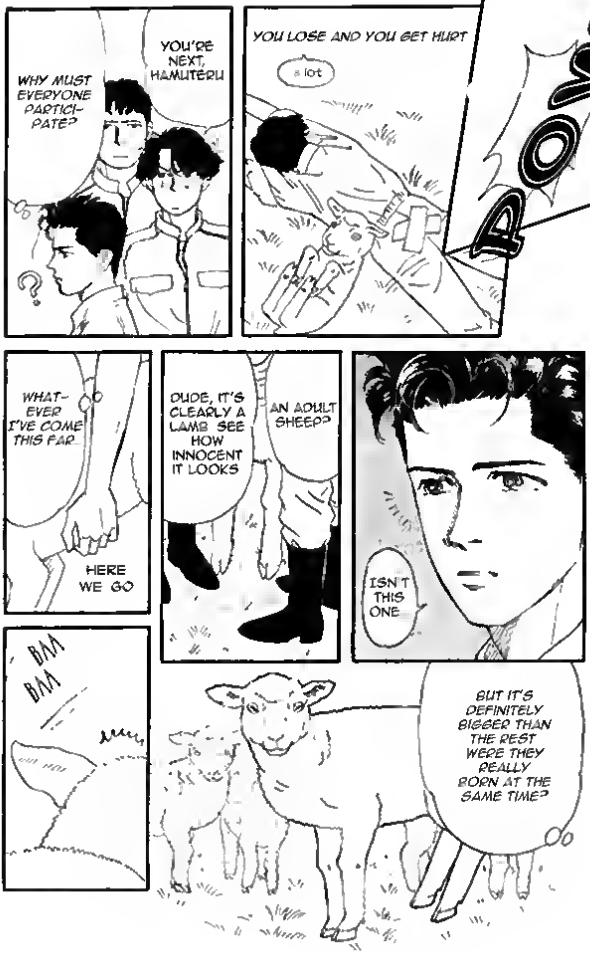


At the research center, Chobi and Heikuroo have wonderful playmates.


...While the dogs keep the flock in line
WOOF WOOF
ring ring
The human leads the pack...
← The human
HEY! IT LOOKS LIKE THEY WANT TO WORK WITH THEIR FRIENDS TOO
SPARKLE
LIVELY
MY... WORKING DOGS ARE SO LIVELY AND THEIR EYES ARE SPARKLING WITH LIFE!
FURU~ FURU
Because it's so hot.
the mouth in perfect color
pant pant
NOT LIKE CHOCO AND HEIKUROU - THEY ARE LOOKING DUMB, GASPING FOR BREATH


Hello, dear
Don't stray from your flock!!
DON'T BE CRUSHED, CHOBI I BET IT'S HARD TO MAKE A CONNECTION AT FIRST
The first day of field practice went by smoothly
On the second day, Kyohana proposed an idea to spice things up
WE'LL PLAY A "CARRY THE LAMB AND RUN" GAME
At night-fall, the students gathered together to munch on snacks and tell scary stories
POTATO

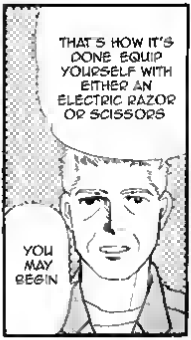
If you escape her, you win
bang
she'll come charging with a vengeance
Fat but fast
BAA
WHEN THE MOTHER SHEEP HEARS HER BABY'S CRY,
BAA
BAA
BUT WE ALL NEED TO SHARPEN OUR SELF-DEFENSE SKILLS
IT'S MORE LIKE A "STEAL THE LAMB" GAME
IT SOUNDS LIKE A STUPID GAME ARE YOU SURE IT'S A GOOD IDEA?
YIKES!
The challenge is that the larger mass (lamb) you carry, the slower your speed becomes. Yet you have to outrun the ewe or else—
BAA
In this game, we'll use a bigger lamb each time


WHY MUST EVERYONE PARTICI-PATE?
YOU'RE NEXT, HAMUTERU
YOU LOSE AND YOU GET HURT
a lot
BOW
WHAT-EVER I'VE COME THIS FAR
HERE WE GO
DUDE, IT'S CLEARLY A LAMB SEE HOW INNOCENT IT LOOKS
AN ADULT SHEEP?
ISN'T THIS ONE
BAA BAA
BUT IT'S DEFINITELY BIGGER THAN THE REST WERE THEY REALLY BORN AT THE SAME TIME?

NO WONDER THIS LAMB IS SO BIG
HAMUTERU, RUN! IT'S PURU-PURU!!
THUD THUD THUD THUD
HERE SHE COMES!
SO PURUPURU IS YOUR MOTHER?
SORRY, MA'AM. YOU CAN HAVE THIS BACK
brakes

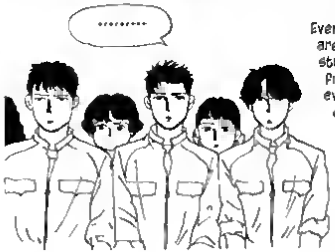
...COUGH
YOU AND PURUPURU MUST BE TIED BY FATE OR SOMETHING

HOOVES UP
POW
clop clop clop


THAT'S HOW IT'S DONE EQUIP YOURSELF WITH EITHER AN ELECTRIC RAZOR OR SCISSORS
YOU MAY BEGIN

WHZZ
WHZZ
WHZZ
keep shaving

Don't get it wrong, the students don't just goof around. This afternoon is the highlight of the Field practice: it's shearing time.


.....
Even though they are veterinary students, the first time is awkward for everyone

A smaller person can get carried off after getting onto the sheep's back
Yikes
First... you want to catch a sheep of an appropriate size.
Also, the sheep are larger than expected
Therefore, there is little choice but to select another one and start over.
Of course, you can also get thrown off
And so, all around is packed with half-sheared sheep
I DON'T TAKE SECOND-HAND GOODS, SIR!
DON'T KEEP STARTING ON A NEW ONE! FINISH THE HALF-SHEARED SHEEP!
Everyone is hard at work

T-CITY ANIMAL PUBLIC HEALTH RESEARCH CENTER
WHY DON'T YOU STAND GUARD AT THE ENTRANCE?
Give a warning growl if someone suspicious comes in.
.....
WHAT? YOU WANT TO WORK TOO, CHOBI?
NO HELPING IT SCISSORS ARE SAFER
AH, I ACCIDENTALLY CUT YOU FORGIVE ME
Never!
USING AN ELECTRIC RAZOR IS SO DIFFICULT
PUSH PUSH
HEY, DON'T PUSH FIRST COME, FIRST SERVE!
SHEEP LOVE TO GATHER TOGETHER
BUT THEY'RE EQUALLY DIFFICULT TO HANDLE
PUSH PUSH

.....
Falls
OOPS!
PUSH
I CAN'T SEE THE LAND...
CHOBI, WHERE ARE YOU?
Nobody came, let alone anyone suspicious
How boring...
.....
"T-CITY ANIMAL PUBLIC HEALTH RESEARCH CENTER"

JUMPS IN
BLOB
FINE I LL START WITH YOU
Baa
But after Nemuberu emerged from the see of sheep, he couldn't find the one he was shearing before
DON
WIGGLE
CHOBI, ARE YOU ALRIGHT? DON T WORRY I'LL GET UP THERE MYSELF

WE'RE REALLY TIED BY FATE.
WHATEVER I'LL SHEAR YOU
.....
Purupuru's lamb
HIYA PUPU-PUPU, WE MEET AGAIN
RIDING PURU-PURU? HAMU-TERU?
YOU SEE, PURUPURU IS BIG HAMUTERU MAY HAVE GOTTEN STUCK ON HER BACK AND GOT CARRIED OFF SOME-WHERE
HOW'S HAMU-TERU DOING?
AROUND 2PM HE WAS SEEN RIDING PURU-PURU SOME-WHERE
DISHEARTENED
SO THIS IS HOW IT TURNED OUT
clop clop clop clop

WHAT ABOUT THE FLEECE?
WOW. YOU DID THE BEST JOB AT SHEARING COMPARED TO YOUR FRIENDS
I'm back from an around-the-farm shearing journey.
SORRY I'M LATE
TO COLLECT FLEECE, SIR
WHAT DO YOU THINK WE SHEARED THE SHEEP FOR?
I just realized
.....
POW
On the route that Hamaberu and Purupuru had taken, there were balls of fleece scattered everywhere
shave shave shave

どうぶつ
動物の
お医者
さん

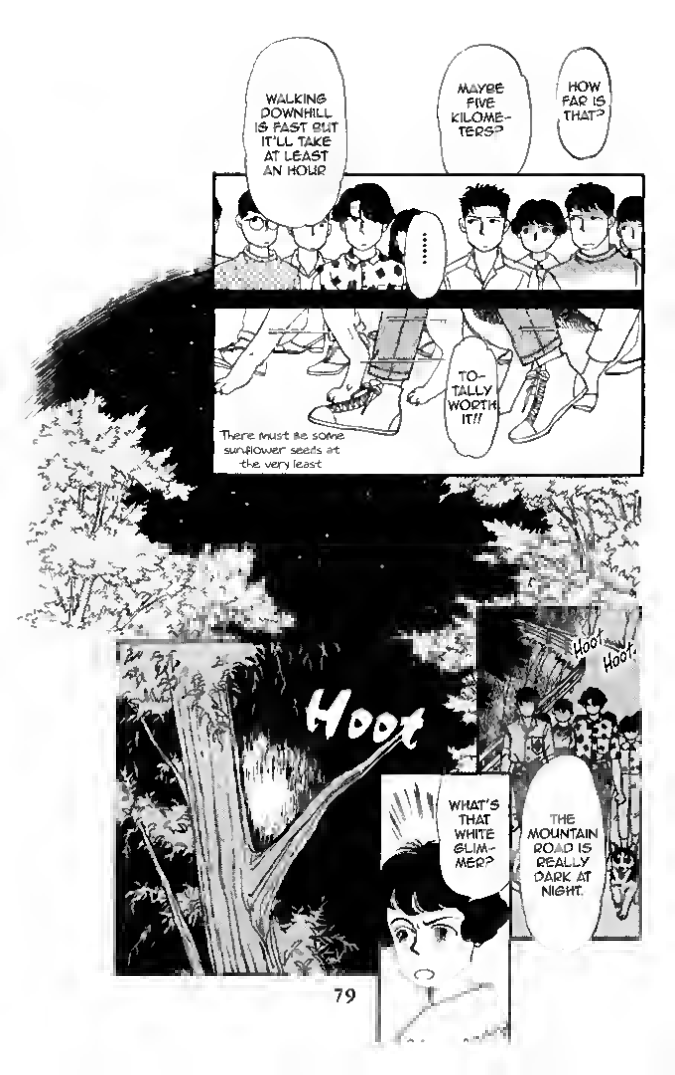
IT'S TEN MORE HOURS UNTIL BREAK-FAST.
I'M STARV-ING...
The field practice continues.
T-CITY ANIMAL PUBLIC HEALTH RESEARCH CENTER
The center's food made a bad impression from the very first meal.
IT TASTES TERRIBLE
Hamutaru, you brought Chobi's food, didn't you?
Dude, it's dog food
This took place on the second night.
JUST GO TO BED. YOU WON'T FEEL HUNGER IN YOUR SLEEP.
THE POINT IS THAT WE'RE TOO HUNGRY TO SLEEP!!

But she came from outside.
The center's cook?
STOMP STOMP
When it's close to meal time, an unknown elderly lady would march in with groceries and whip up some food which, they all agree, isn't the easiest to swallow.
IT'S TOUGH COOKING FOR 40 PEOPLE DON'T EXPECT ANYTHING FANCY. BE GRATEFUL THAT THE CENTER LET YOU IMPOSE ON THEM
GIVE ME MORE
THIS IS ALL WE HAVE!
And the portions are small.
The students take turns serving food
She thought they looked cute eating leftover veggie and bread crumbs.
LET'S CALL HER A-KO
SHE GOT THREE BLACK RATS FROM HER BIOLOGY TEACHER
They're all male so they wouldn't reproduce.
THEY'RE NOT CUTE AT ALL!
Rat's ROX
THERE WAS A HIGH-SCHOOL GIRL
Luckily, the first night they had the many snacks they brought along. These kept them perked up enough to share horror stories.

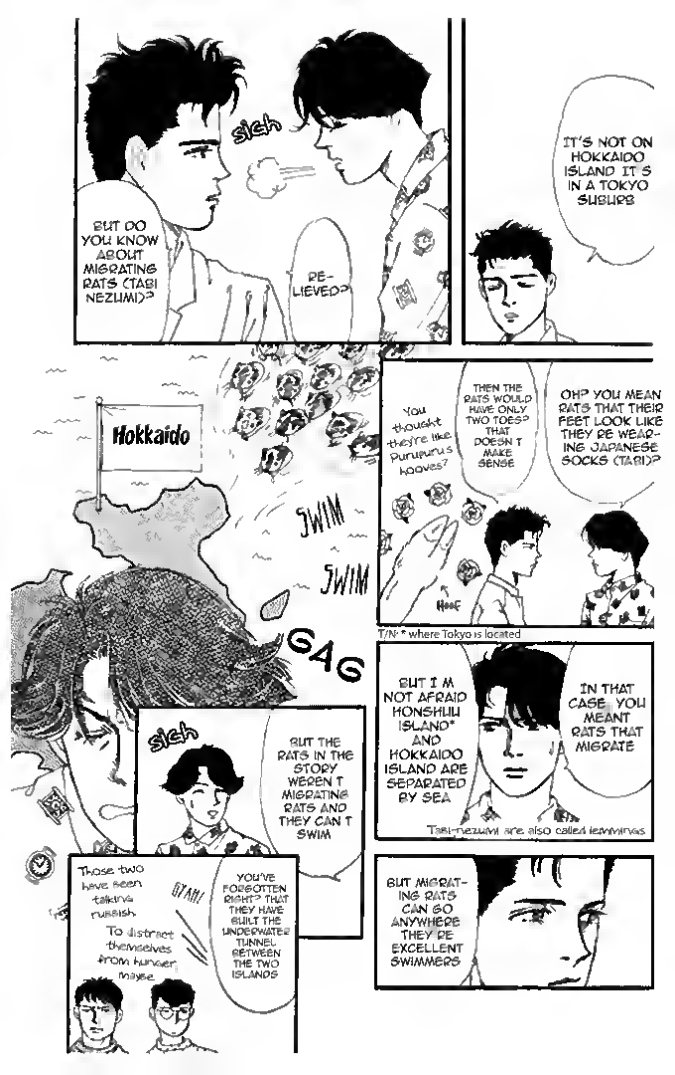
Because they did not know the horror of rat proliferation ..
At that time, A-ko's family still adored them.
Aww so tiny!
It wasn't long until she learned that of the three, two were actually females.
HOW WOULD I KNOW?! ONLY MORONS KEEP RATS!
SHE WAS VERY UPSET AND TOOK THE RATS OUT AT NIGHT
mmm
A CAGE PACKED WITH RATS EEWW!
HOW DO YOU THINK SHE RESOLVED THAT PROBLEM?
AND LEFT THEM IN A PARK
CREAK
CREAK
GAG!
The rats kept on multiplying. They were moved from e bird cage to a rabbit cage. Their food bill skyrocketed, driving the family to despair
There were more than 50 rats.

But if you dump them all at once, they might crawl around all over your feet. So she left 5 to 6 of them at various spots.
A FEW DAYS LATER, THERE WAS A REPORT OF LARGE WHITE RATS RUNNING AMOK IN THE PARK.
WHERE IS THAT PARK?!
That was an example of a horror story (for Nikaidou only, maybe) that they shared.
That's a horror story?
How?
Because Nikaidou is the only one who hates and fears rats.
They live and study in Sapporo
IS IT IN SAPPORO?!
OH, WHO KNOWS WHERE IT IS
I COULD EAT A SHEEP
How about sowing some radish seeds?
Yams would be better
THAT'S TRUE. WE HAVE TO FIND MORE FOOD ON OUR OWN
I had no idea how hungry I would be
IF I HAD KNOWN, I WOULDN'T HAVE WASTED MY ENERGY ON THAT LAME GAME
By the second night, all the snacks had been consumed. They were also exhausted from the shearing practice and most of the students were downcast.

I want to eat a sheep
LET'S GO DOWN-STAIRS AND DRINK COFFEE
WITH LOADS OF SUGAR
I COULD EVEN EAT PURU-PURU
BUT THE SHEEP HERE AREN'T RAISED FOR MEAT
PURUPURU
murmur murmur
CROWD
SO HUNGRY!
CROWD
CROWD
They can have as much tea and coffee as they want
I FEEL LIKE IT MADE ME HUNGRI-ER
ISN'T THERE ANY PLACE THAT SELLS FOOD AROUND HERE?
FAT CHANCE IT'S HARD TO FIND A HOUSE LET ALONE A SHOP
And at this hour
THAT'S RIGHT I SAW IT TOO
YOU MEAN ON THE BUS ROUTE?
BUT I SAW A VENDING MACHINE ON THE WAY HERE

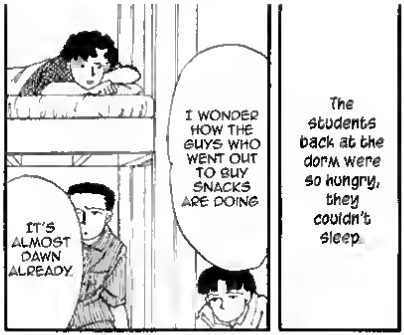

HOW FAR IS THAT?
MAYBE FIVE KILOMETERS?
WALKING DOWNHILL IS FAST BUT IT'LL TAKE AT LEAST AN HOUR
.....
TOTALLY WORTH IT!!
There must be some sunflower seeds at the very least
Hoot
Hoot!
Hoot!
THE MOUNTAIN ROAD IS REALLY DARK AT NIGHT.
WHAT'S THAT WHITE GLIMMER?

FLAP
EEK!
FWOOSH
SO THERE'S A SUPER-MARKET AROUND HERE?!
AWW IT'S JUST A SUPER-MARKET'S PLASTIC BAG
NOPE THAT'S JUST THE ONE I THREW OUT OF THE BUS ON THE WAY HERE
Even if there was a supermarket it would have closed by now
You gave me false hope!
Litterbug!
HAMUTERU, ABOUT THE RATS' STORY
WELL.. YEAH
ARE YOU SURE?
.....
YOU REALLY WANT TO KNOW?
So scary
YOU KNOW WHERE THEY WERE LET LOOSE RIGHT?

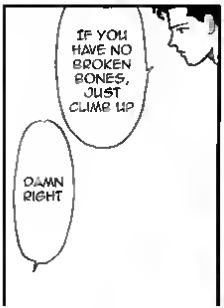

sigh
BUT DO YOU KNOW ABOUT MIGRATING RATS (TABI NEZUMI)?
BE-LIEVED?
IT'S NOT ON HOKKAIDO ISLAND IT'S IN A TOKYO SUBURB
Hokkaido
SWIM
SWIM
GAG
You thought they're like Purupuru's hooves?
THEN THE RATS WOULD HAVE ONLY TWO TOES? THAT DOESN'T MAKE SENSE
OH? YOU MEAN RATS THAT THEIR FEET LOOK LIKE THEY'RE WEARING JAPANESE SOCKS (TABI)?
Hooc
T/N: * where Tokyo is located
BUT I'M NOT AFRAID HONSHUU ISLAND* AND HOKKAIDO ISLAND ARE SEPARATED BY SEA
IN THAT CASE, YOU MEANT RATS THAT MIGRATE
Tabi-nezumi are also called lemmings
sigh
BUT THE RATS IN THE STORY WEREN'T MIGRATING RATS AND THEY CAN'T SWIM
Those two have been talking rubbish.
To distract themselves from hunger, maybe.
OTAH!
YOU'VE FORGOTTEN RIGHT? THAT THEY HAVE BUILT THE UNDERWATER TUNNEL BETWEEN THE TWO ISLANDS
BUT MIGRATING RATS CAN GO ANYWHERE THEY'RE EXCELLENT SWIMMERS

I'll be here.
One by one they gave up
TOO TIRED TO WALK WE'LL WAIT TOO
WE'LL BUY SOME-THING FOR YOU..
I'M TOO HUNGRY TO WALK ANOTHER STEP I'LL WAIT HERE
AREN'T THEY SLOW?
Right? Hey...you?
Hoot Hoot
IT'S BEEN TWO HOURS
Okay. In northern Europe...they believe that rats spawn from clouds
Keep talking while we walk
At the end, all that's left are two men and a dog.

But the shorter path didn't make them faster.
MAYBE WE SHOULD TAKE A SHORTCUT
I REMEMBER THAT THE VENDING MACHINE WAS RIGHT AFTER THE BIG CURVE
Apparently Hamotetsu and Nikaidou aren't on the bus route anymore.
An empty stomach will addle your brain.
We're lost
.....
tumble tumble tumble
BUT WE MUST BE ALMOST THERE NOW
LET'S BACK-TRACK
MAYBE IT IS SOME-WHERE AROUND HERE
SLIP


The students back at the dorm were so hungry, they couldn't sleep.
I WONDER HOW THE GUYS WHO WENT OUT TO BUY SNACKS ARE DOING
IT'S ALMOST DAWN ALREADY.

T/N Those are bones an mals have in their tails and w.ngs



CHIPS
SNACKS
Choc
No wonder he looked like a sick lady on the way here.
So many!
BECAUSE I KNOW HOW TERRIBLE THE FOOD HERE IS
HMM? WHAT?
PROFESSOR, PLEASE WAKE UP!! SOMETHING BAD MUST HAVE HAPPENED!
BANG
BANG
huff
huff
CRACK
Slip
Slip
Slip
Slip
Slip
Slip
IT'S MORE DANGER-OUS THAN I THOUGHT

WHAT IF THE RATS COME OUT?!
H-HEY! ARE YOU GONNA LEAVE ME HERE?
WAIT I'LL FIND SOME ROPE OR VINE
I'LL LEAVE CHOBI WITH YOU IF THE RATS COME OUT, TELL CHOBI
CHOBI, YOU CAN TAKE ON RATS, RIGHT?
I dunno
But I'm not going down there for sure

RUSTLE
WE NEED TO FIND THEM BEFORE SOMETHING HAPPENS
Meanwhile, on the way to search for Hamotaro and Nikaidou, the professor and the students from the dorm came to meet with those who were waiting.
DID YOU BUY SNACKS?
BUT DO YOU HAVE ANY ROPE?
NOT YET..
KNOCK KNOCK KNOCK
EH? NIKAIDOU FELL OFF THE CLIFF?
BUT HE'S FINE DON'T WORRY
I THINK I SAW A HOUSE ON OUR WAY HERE.
LIGHT ON
AWESOME THERE'S SOMEONE HERE
WHAT'S THE MATTER?

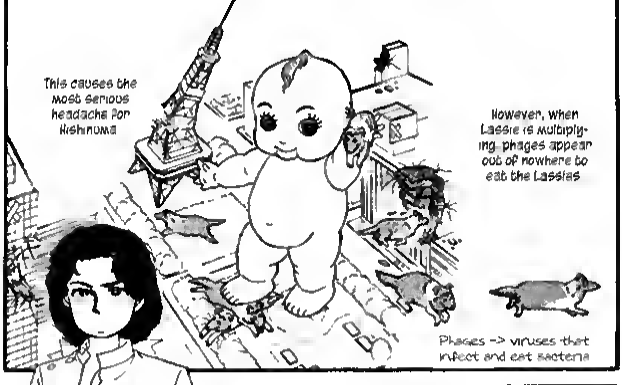
Food tops finding a rope.
WE'RE SORRY, SIR BUT COULD YOU PLEASE SPARE US SOME FOOD?
.....
Eat up
For which Hamutaro's underclassmen have been forever grateful.
Tha story spread around the research center like wildfire, and brought immeasurable embarrassment to the professor
Decisions were made to improve the quality of the meals during the field practice period starting the following year
The professor didn't get there in time and things had gone out of hand.
WHAT KIND OF FIELD PRACTICE DID YOU MAKE THE KIDS DO?!
HOW COULD THEY NOT HAVE ENOUGH TO EAT?
H-UNIVERSITY'S VETERINARY SCHOOL?
OF SAPPORO?
OH MY!
GOBBLE GOBBLE GOBBLE GOBBLE GOBBLE

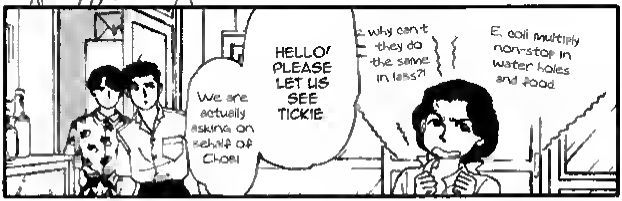
どうぶつ
動物の
お医者
いしゃ
さん

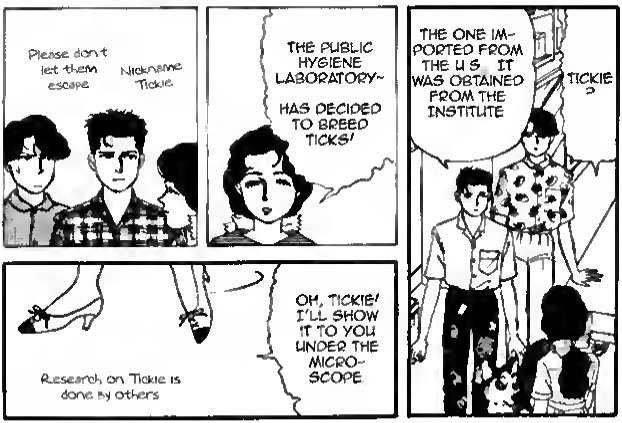
T/N These are the blood pressure readings when the heart is contracted and relaxed—the maximum and minimum readings respectively
Nishinuma Seiko, who is very proud of her abnormally low blood pressure, likes to stay in bed.
SYSTOLIC 80 DIASTOLIC 40
A normal person should be Systolic 100-120 Diastolic 70-80
Therefore summer mornings are hellish for her
And because of her abnormally low body temperature which she is also very proud of, she is especially sensitive to the hot summer
Her body temperature is so low that the usual thermometer can't measure it
HER LIMBS FEEL VERY WEAK
BUT
SHE STILL HAS TO GET UP
AH!
NO IT ISN'T!
CRAWLING
CRAWLING
CRAWLING
ACHING?
IS IT BECAUSE MY STOMACH IS

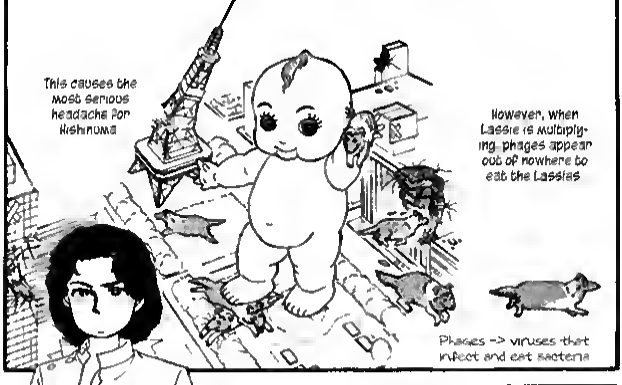
HISHINUMA, YOU'RE TOO LATE
AH?
Ph D students have no summer vacation. If you don't take care of those temperamental bacteria, they'll throw a tantrum.
LASSIE'S DEAD!
WHAT
T/N: as in Clara from the movie "Heidi"
Chlamydia
nickname Clara*
Hishinuma Seiko is studying Chlamydia bacteria
Escherichia coli
E. Coli in short
Collie
Lassie
Lassie is the nickname for Escherichia coli.
There was a movie called Lassie, which was about a collie.
In order to modify Clara genetically, Lassies are utilized

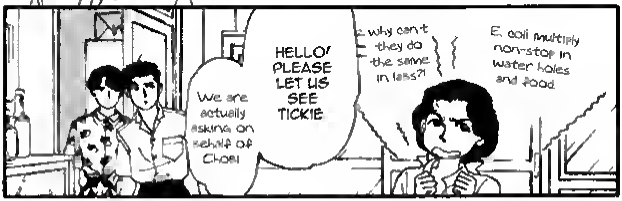
T/N: Escherichia coli or E. coli is a rod-shaped bacterium commonly found in the lower intestine of warm blooded organisms. Most strains are harmless but some can cause serious food poisoning in humans. (Ref: Wikipedia)

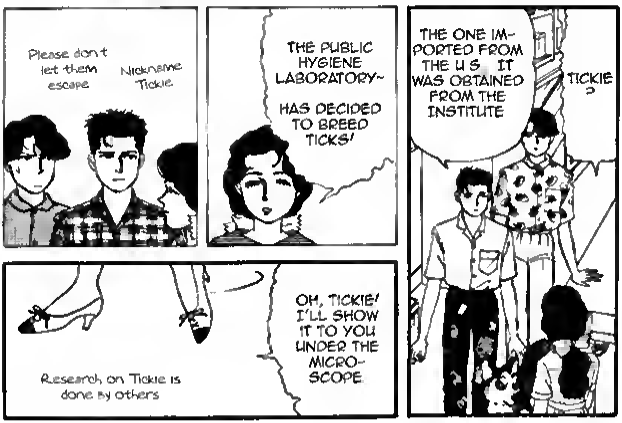

This causes the most serious headache for Nishinoma
However, when Lassie is multiplying, phages appear out of nowhere to eat the Lassies
Phages -> viruses that infect and eat bacteria


We are actually asking on behalf of Chori
HELLO! PLEASE LET US SEE TICKIE
why can't they do the same in laos?!
E. coli multiply non-stop in water holes and food


Please don't let them escape
Nickname Tickie
THE PUBLIC HYGIENE LABORATORY~ HAS DECIDED TO BREED TICKS!
THE ONE IMPORTED FROM THE U.S. IT WAS OBTAINED FROM THE INSTITUTE
TICKIE
OH, TICKIE! I'LL SHOW IT TO YOU UNDER THE MICROSCOPE
Research on Tickie is done by others


This causes the most serious headache for Nishinoma
However, when Lassie is multiplying, phages appear out of nowhere to eat the Lassies
Phages -> viruses that infect and eat bacteria


We are actually asking on behalf of Chori
HELLO! PLEASE LET US SEE TICKIE
why can't they do the same in laos?!
E. coli multiply non-stop in water holes and food


Please don't let them escape
Nickname Tickie
THE PUBLIC HYGIENE LABORATORY~ HAS DECIDED TO BREED TICKS!
THE ONE IMPORTED FROM THE U.S. IT WAS OBTAINED FROM THE INSTITUTE
TICKIE
OH, TICKIE! I'LL SHOW IT TO YOU UNDER THE MICROSCOPE
Research on Tickie is done by others

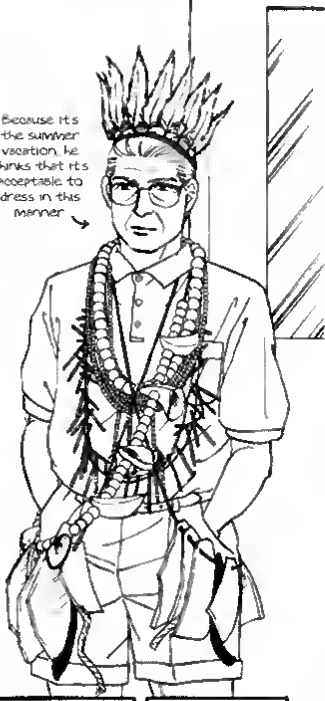
SEE IT, CHOBI?
Yes
Even looking at it makes them feel itchy
SCRATCH
SCRATCH
SCRATCH
HEY, STAYING HERE WON'T GET US INFECTED, WILL IT?
I DON'T THINK SO
TICKS, MOSQUITOES, CHLAMYDIA, E. COLI! IT IS FULL OF SUPERSTARS
BUT COME TO THINK ABOUT IT, THIS LAB IS FULL OF WEIRD SAMPLES
Can I lick the microscope?
HISHINUMA, YOUR OUTFIT IS A BIT STRANGE TODAY!
No.
LET'S GO!

Look! My navel!
Don't do this!
HOW SO? THIS IS A SWIMSUIT IT'S WATER-PROOF
Does it really matter? It's the vacation anyway
PROFES-SOR SUGAWARA, YOU'RE HERE?
HISHINUMA, PLEASE PUT YOUR NAVEL AWAY
At least she's wearing a skirt
YOU MUST HAVE HEARD THAT FEMALE SOPRANOS CAN BREAK GLASSES WHEN THEY REACH A HIGH ENOUGH PITCH!
THEN JUST SING UNTIL THE CELLS BREAK APART!
WHICH RE-MINDS ME, PROFESSOR! THE CENTRI-FUGE BROKE DOWN YESTERDAY.
Then how many sonics is enough?
THEN LET'S SING IN-STEAD!
AH?
PROFESSOR, THE ULTRA-SONIC HOMOGEN-IZER HAS BROKEN DOWN
I KNOW IT'S HOT, BUT
Ultrasonic homogenizer

→ a device which uses vibrations created by ultrasonic waves to disintegrate cell structures and walls

BECAUSE THERE'S NO MONEY.
T/N: about 32,000 USD
I'VE ASKED THE SUPPLIER. THEY TOLD ME THAT THAT CENTRIFUGE IS TOO OLD AND WE SHOULD BUY A NEW ONE. I THINK IT COSTS ABOUT THREE MILLION YEN.
PUT THE SAMPLE IN A PLASTIC TUBE
AND GIVE IT A GOOD SPIN
PROF-FES-SOR..
THE DE-PARTMENT DIDN'T GIVE US ANY MONEY.
WHAT RUBBISH ARE YOU SUGGESTING! OUR RESEARCH LAB IS ALREADY IN THE RED
SLAM!
I hate borrowing money. And paying by credit card
CAN WE TAKE A LOAN FROM SOME-WHERE?
CAN WE ASK THEM TO DELAY OUR PAYMENT TILL NEXT YEAR OR THE YEAR AFTER?
...BUT IF WE DON'T HAVE A CENTRIFUGE, WE CAN'T DO ANY RESEARCH AT ALL.

PROFESSOR SUGAWARA, I WANT TO EAT THIS ICE CREAM NOW.


Because it's the summer vacation, he thinks that it's acceptable to dress in this manner

Waiting quietly

POKING FORCEFULLY

POKE POKE POKE
I'LL FEED YOU SOON.
POKE POKE

Hmm

Enjoying the ice-cold feeling

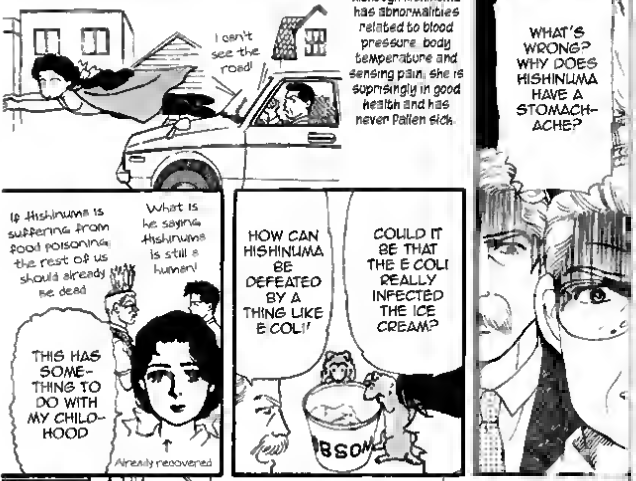
TAKING A LOAN...
WHAT DO YOU MEAN THE WORTH OF YOUR RESEARCH THERE'S NO RESEARCH TO EVEN TALK ABOUT YOU CAN'T EVEN CULTURE LASSIE PROPERLY
BUDGET... MY RESEARCH IS ONLY WORTH 300 YEN ANYWAY
If you don't pay the full amount that is overdue we can't deliver the supplies to you
NO ONE IS WILLING TO SELL SUPPLIES TO MY LAB ANYMORE
YOUR LAB HAS NEVER TAKEN LOANS, SO YOUR REPUTATION IS PRETTY GOOD THERE SHOULDN'T BE A PROBLEM
Be more careful
THERE REALLY IS A BIT OF FROST-BITE
AH!
HISHINUMA, WON'T YOUR FACE GET FROST-BITTEN?
IT'S BECAUSE OUR FREEZER IS MINUS 40 DEGREES CELSIUS.
WHAT THE?! WHY IS IT SO HARD?!
POKE
POKE
POKE
THERE'RE TOO MANY REFRIGERATORS IN THIS ROOM, THAT'S WHY IT'S SO HOT
RIGHT, I KNOW.
BUT THEN THE BACTERIA CULTURES WILL SPOIL
LET'S SWITCH OFF A FEW

T/N: Refrigerators work by transferring the heat from the interior to the exterior of the refrigerator.

THIS ICE CREAM ISN'T STORED WITH THE BACTERIA CULTURES, IS IT
STOP EATING.
IT'S ALL RIGHT! BACTERIA AND ICE CREAM HAVE ALREADY CO-EXISTED IN THE FREEZER FOR A NUMBER OF YEARS
MAYBE THE PEOPLE IN OUR RESEARCH LAB HAVE ALREADY DEVELOPED IMMUNITY
AH! PAIN!

LOW ALTITUDE FLYING

but still staying safe

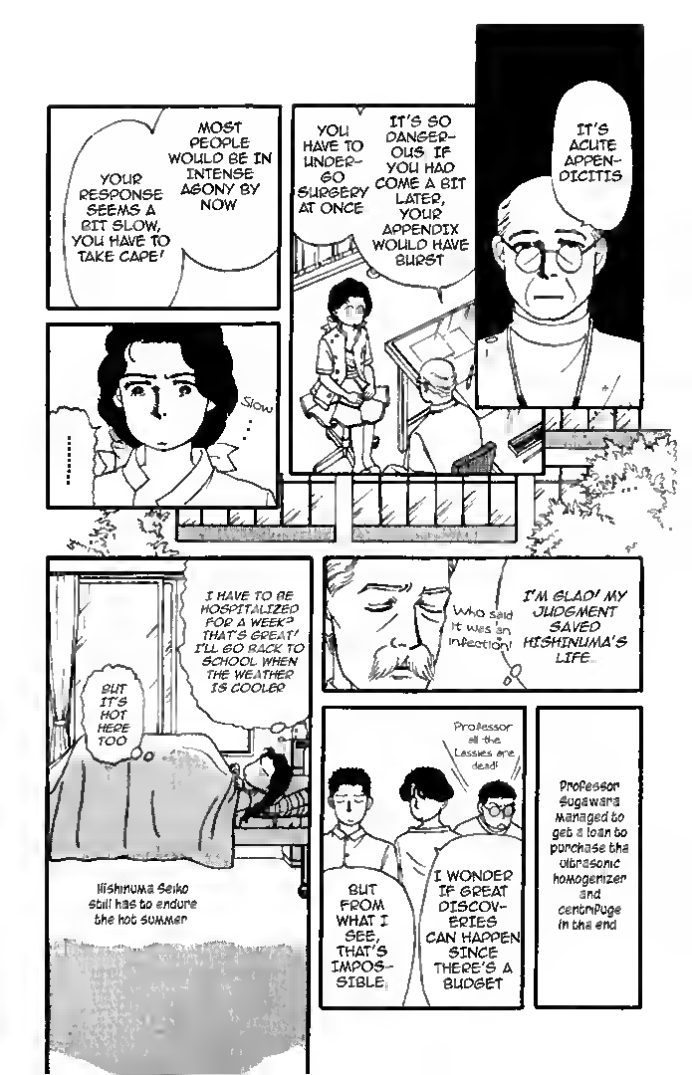

I can't see the road!
Although Hishinuma has abnormalities related to blood pressure, body temperature and sensing pain, she is surprisingly in good health and has never fallen sick.
WHAT'S WRONG? WHY DOES HISHINUMA HAVE A STOMACH-ACHE?
If Hishinuma is suffering from food poisoning, the rest of us should already be dead
What is he saying, Hishinuma is still a human!
THIS HAS SOMETHING TO DO WITH MY CHILDHOOD
Already recovered
HOW CAN HISHINUMA BE DEFEATED BY A THING LIKE E COLI!
COULD IT BE THAT THE E COLI REALLY INFECTED THE ICE CREAM?
SHE ALSO BOUGHT ANYTHING AND EVERYTHING, AND OFTEN FED ME FOOD THAT HAD BEEN KEPT FOR A LONG TIME
ALTHOUGH MY MOTHER IS VERY PARTICULAR ABOUT FOOD ADDITIVES, SHE NEGLECTED TO CHECK IF I HAD WASHED MY HANDS AFTER PLAYING WITH MUD
Hishinuma was also young once.
MOTHER THANK YOU VERY MUCH!
Everyone in this lab suffered from food poisoning when eating sushi for supper but she was the only one who was not affected.
IF you consume poison in small doses each time, you build resistance against the poison and it would no longer have any effect. Perhaps this is why Hishinuma's body is anti-poison

THEN IT HAS TO BE
BACTERIAL INFECTION
I ONLY EXPOSED IT FOR A MOMENT AND MY STOMACH STARTED ACHING YESTERDAY
YOU MUST HAVE SUFFERED A COLD BECAUSE YOU EXPOSED YOUR NAVEL
IF IT'S NOT FOOD POISONING OR A COLD,
FIRST, THE EQUIPMENT BREAKS DOWN, THEN A STUDENT GETS INFECTED YOU'RE REALLY UNLUCKY
HEAD OF THE RESEARCH LAB
IMPROPER MANAGEMENT
Centrifuge
Ultrasonic homogenizer
UM... IF THE PROFESSOR'S REPUTATION IS DAMAGED, HOW ARE WE GOING TO GET A LOAN?

EVEN IF WE MAKE FORTUITOUS DISCOVERIES FROM INSIGNIFICANT RESEARCH,
HOW CAN INFECTIONS HAPPEN THAT EASILY?
COULD IT BE A NEW KIND OF BACTERIA?
BUT CHLAMYDIA INFECTIONS DO NOT CAUSE STOMACHACHES...
HMM, THAT MIGHT BE DIFFICULT!
LIKE CHINA'S SUPER EFFECTIVE MEDICINE FOR BALDING
BUT EVEN IF IT'S SOME INSIGNIFICANT RESEARCH, THERE COULD ALWAYS BE FORTUITOUS DISCOVERIES.
BLUNT REJECTION
THERE'S NO WAY SUCH ADVANCED RESEARCH CAN TAKE PLACE IN SUCH A LAB
THAT'S RIGHT! BESIDES, WHETHER IT'S BACTERIA, TICKS OR MOSQUITOES, WE HANDLE ALL OF THEM VERY CAREFULLY
CHOBI, WHAT'S WRONG?
AH! IT'S A TICK!

PRESS
BLOW
The valuable tick from the U.S.
IT MANAGED TO ESCAPE
ONE ESCAPED
IT'S NOT A GERM CARRIER, EVEN IF YOU GET BITTEN, YOU'D ONLY FEEL ITCHY
A MOSQUITO ALSO ESCAPED!
EH? ANOTHER TICK?
AH! ITCHY!
.....

DON'T BOTHER ABOUT ME! IT DOESN'T HURT ANY-MORE
LET'S BUY THE EQUIPMENT FIRST BEFORE THAT! HE WHO STRIKES FIRST WINS
BUT IF THE HOSPITAL CHECK UP SHOWS THAT THE SOURCE OF INFECTION IS HERE, YOUR STAND WILL..
ANYWAY WE'LL KNOW AFTER A CHECK UP AT THE HOSPITAL. LET'S HURRY TO THE HOSPITAL!
HURRY TO THE HOSPITAL! IT DOESN'T MATTER IF I HAVE TO BEAR THE CONSE-QUENCES
YOUR HEALTH IS MORE IMPOR-TANT!
If possible let's get an air-conditioner too!
PROFESSOR, YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT MY HEALTH IF IT MEANS WE CAN BUY THE CENTRIFUGE
It actually doesn't hurt anymore
EH
PRO-FES-SOR
Tsk
GO IMMEDI-ATELY!


IT'S ACUTE APPENDICITIS
YOU HAVE TO UNDERGO SURGERY AT ONCE
IT'S SO DANGEROUS IF YOU HAD COME A BIT LATER, YOUR APPENDIX WOULD HAVE BURST
MOST PEOPLE WOULD BE IN INTENSE AGONY BY NOW
YOUR RESPONSE SEEMS A BIT SLOW, YOU HAVE TO TAKE CARE!
Slow
.....
I'M GLAD! MY JUDGMENT SAVED HISHINUMA'S LIFE...
Who said it was an infection!
I HAVE TO BE HOSPITALIZED FOR A WEEK? THAT'S GREAT! I'LL GO BACK TO SCHOOL WHEN THE WEATHER IS COOLER
BUT IT'S HOT HERE TOO
Professor all the Lassies are dead!
BUT FROM WHAT I SEE, THAT'S IMPOSSIBLE
I WONDER IF GREAT DISCOVERIES CAN HAPPEN SINCE THERE'S A BUDGET
Professor Sugawara managed to get a loan to purchase the ultrasonic homogenizer and centrifuge in the end
Hishinuma Seiko still has to endure the hot summer

動物のお医者さん

He asked around at school and found out that a lot of his friends had kept chickens before.

Hamubero wondered if a belligerent personality was specific to Hiyo-chan or if it was a common trait

Remember Hiyo-chan of the Nishine household? He's still swaggering around

MINE WAS A PRIZE FROM A SHOPPING DISTRICT

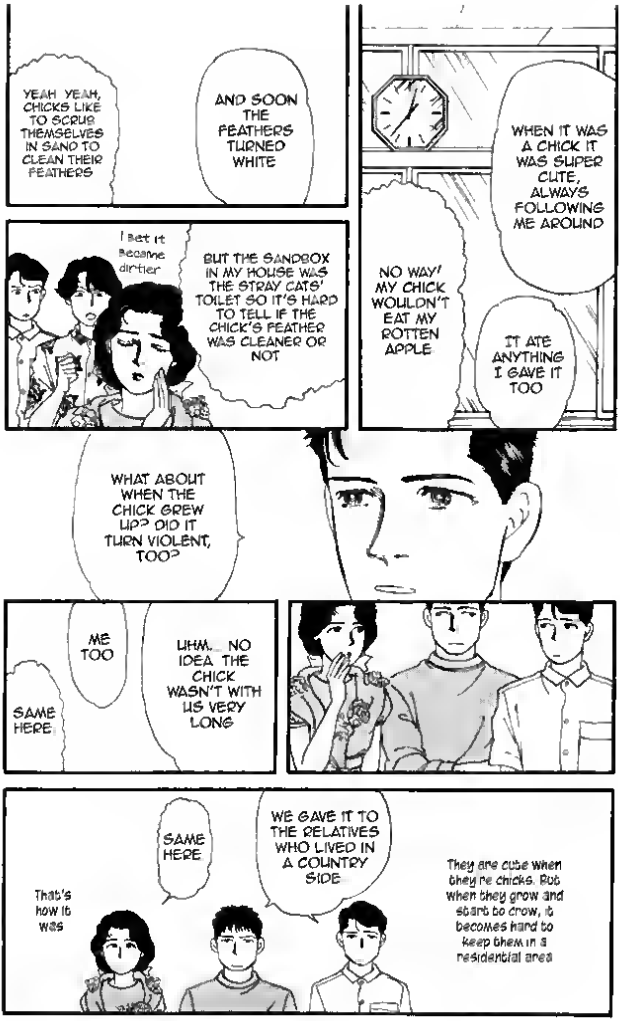
First prize too!

I GOT IT FROM THE FARM NEXT DOOR

MY DAD BOUGHT ME ONE AT A FAIR

Tell us which shopping district. We won't go there.

THE SECOND PRIZE WAS A DYING GOLDFISH


YEAH, YEAH, CHICKS LIKE TO SCRUB THEMSELVES IN SAND TO CLEAN THEIR FEATHERS
AND SOON THE FEATHERS TURNED WHITE
WHEN IT WAS A CHICK IT WAS SUPER CUTE, ALWAYS FOLLOWING ME AROUND
I BET IT BECAME DIRTIER
BUT THE SANDBOX IN MY HOUSE WAS THE STRAY CATS' TOILET SO IT'S HARD TO TELL IF THE CHICK'S FEATHER WAS CLEANER OR NOT
NO WAY! MY CHICK WOULDN'T EAT MY ROTTEN APPLE
IT ATE ANYTHING I GAVE IT TOO
WHAT ABOUT WHEN THE CHICK GREW UP? DID IT TURN VIOLENT, TOO?
ME TOO
UHM... NO IDEA. THE CHICK WASN'T WITH US VERY LONG
SAME HERE
SAME HERE
WE GAVE IT TO THE RELATIVES WHO LIVED IN A COUNTRY SIDE
That's how it was
They are cute when they're chicks. But when they grow and start to crow, it becomes hard to keep them in a residential area

WE'VE GOTTEN HIYO-CHAN BRIDES!
I HAVE A PAIR AT HOME. I GOT THEM FROM THE COUNTRY-SIDE.
I SEE. SO THEY ALL HAD SOMEONE ELSE TAKE CARE OF THEM.
HENS OR ROOST-ERS?
DON'T YOU HATE CHICKENS?
HEY, HOW COULD THAT BE?
AND I'M HOPING HIYO-CHAN WILL LIKE THEM
HENS.
西根
T/N: N shine
Hiyo-chan is a very belligerent rooster
Once he's in the yard, no one dares to step out

The reason that Hamuteru is picked the least isn't due to love and loyalty
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
JUMP
He'll creep up behind you in stealth mode
rustle
rustle
rustle
rustle
rustle
Looking like a young punk, arrogant and domineering
I can anticipate all of his attacks only because I've been with him for so long
HERE EAT UP
cluk cluk
HAMU-TERU!
but rather because Hamuteru is used to his ambushes and has learned evasive tactics
And Hamuteru is well-aware of the fact
CLANG

Hm?
GEEZ! HOW BOTHER-SOME.
I'M GOING IN DIVERT HIS ATTENTION FOR ME
HIYO-CHAN, YOUR MEAL IS HERE
CLANG CLANG CLANG
HIYO-CHAN!
HEY, THIS WAY
Good grief
What the heck?

THEIR NAMES ARE PII-CHAN AND GONBE.
AIN'T THEY LOOKING FIERCE!
HERE ARE MY HENS
FIRST, I'LL ARRANGE AN OMIAI.
I've no idea. I'll leave it to you
Which one is Pii-chan, which one is Gonbe?
OKAY! SEE IF YOU FANCY EACH OTHER.

KOKKEKK
Clang Clang
flap flap
NOT WELL-SUITED
7th
ARE THE YOLKS ARE LARGE AND FULL?
BUT HENS HAVE THEIR USE AT LEAST YOU'LL GET SOME EGGS
YES, IT'S BECAUSE I GIVE THEM MEAT
The yolk of an egg from the market. Not fresh.
I HEARD THAT THEY HAVE TO ESTABLISH RANK AFTER THAT, ORDER WILL BE NATURALLY RESTORED
AT THE START, FIGHTING IS INEVITABLE
LET'S WAIT A DAY OR TWO

I DON'T BELIEVE YOUR HENS ARE NORMAL.
BUT THEY DON'T KNOW WHAT THEY'RE EATING DON'T WORRY THEY WON'T START CANNIBALIZING THEIR OWN KIN
Besides they eat meat and pork too
I GOT PECKED AT YESTERDAY DON'T TELL ME THEY LIKE HUMAN FLESH TOO
MEAT ?!
WELL... I FEED THEM LEFTOVERS AND THEY SEEM TO LIKE IT
ESPE-CIALLY CHICKEN MEAT
.....
You feel them your own flesh?
Not yet
ALRIGHT, SECOND OMIAI
cluck cluck
Pii-chan and Gombe lay a single egg between them every day
They take turns skiving

I REALLY WAS COUNTING MY CHICKENS BEFORE THEY HATCH. I THOUGHT IF HIYO-CHAN STARTS A FAMILY, HE'LL BE A CHANGED MAN AND ACT MORE RESPONSIBLY. LOOKS LIKE THAT'S A FUTILE HOPE.
Responsibility isn't that much a problem but I was hoping he'll show some compassion.
I CAN'T BELIEVE HENS ARE SO VIOLENT.
Caaack
CHOBI, STAY OUT SO YOU DON'T GET EATEN
Cluck
THUMP
THUMP
THUMP
HE'S BECOME DOWNRIGHT NASTIER.
.....
HOW WAS THE SITUATION WITH THE CHICKENS?
HIYO-CHAN HAS CHANGED SINCE THE HENS ARRIVED THOUGH.
GOOD TO HEAR
INTENSE I HAVE TO KEEP AN EYE ON THEM ALL THE TIME OR ELSE IT'LL TURN INTO BLOODBATH
TH-THAT BAD?

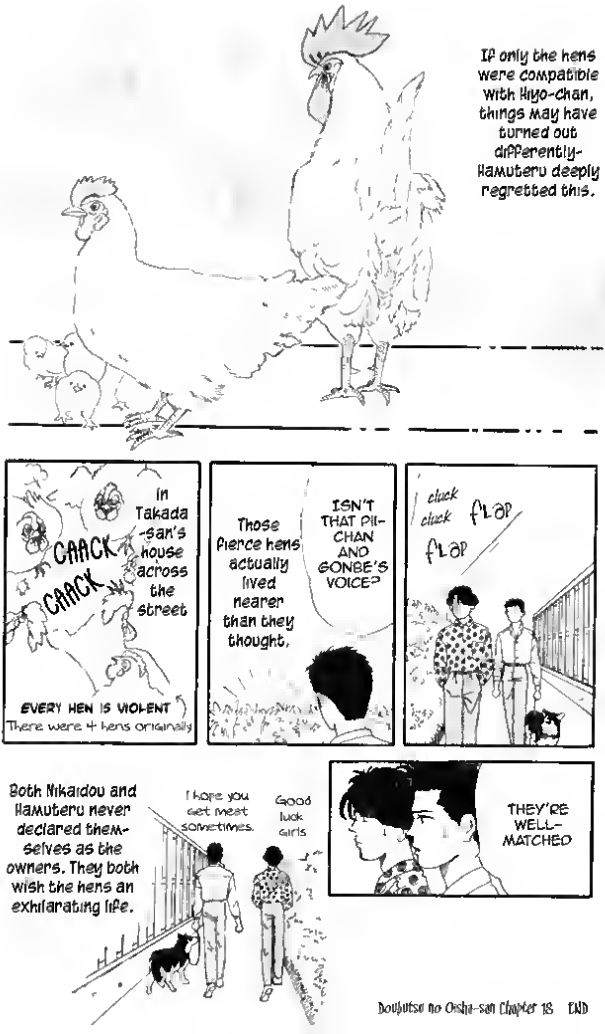
cluck
cluck
BUT THESE DAYS, HE'S AFRAID HIS PORTION WILL GET SNATCHED SO HE EATS IN A HURRY
Favorite food (apple peel)
BEFORE, IF I FED HIM HIS FAVORITE FOOD, HE WOULD PLAY WITH IT, TAKING HIS TIME TO ENJOY IT
AND THEN, CHOBI WILL MEDDLE, INCURRING MIKE'S ANGER
WHICH HAS LED TO MIKE HUNTING THEM
AND SPARROWS COME TO EAT THE FOOD THAT WAS KICKED AWAY
PLUS, HE'S PICKED UP A BAD HABIT FROM THE HENS, OF KICKING AWAY THE FOOD HE DOESN'T LIKE...
AND HIGH MAINTE-NANCE.
YOUR HENS ARE REALLY VICIOUS

FOR ASSAULT
FELONS?
SEVERAL TIMES.
PII-CHAN AND GONGE ARE TOUGH CHICKS. THEY ALMOST KICKED THEIR HUSBANDS TO DEATH...
Referee's stop
.....
YOU GOT ME I'LL START TALKING
THESE GIRLS WERE FELONS
HUH?
WHY DID YOU TAKE THEM IN? DID THEY DO SOMETHING BAD IN THE COUNTRYSIDE?
DID YOU LOCK THEM WELL BEFORE YOU LEFT?
I HAVE A BAD PREMONITION
I DID BUT HIYO-CHAN OFTEN MANAGES TO GET OUT
PERHAPS
You're gonna be a vet. You can handle them!
THEY KEPT CHANGING THE HUSBANDS BUT NOTHING IMPROVED MY RELATIVE WAS DESPERATE WHEN I WENT TO VISIT HIM DURING THE SCHOOL BREAK. HE LITERALLY PUSHED THEM INTO MY HANDS
SURE
KYOHARA, ANSWER THE ROLL CALL FOR ME
Only because I thought maybe a fierce guy like Hiyo-chan can handle them.
SO YOU BROUGHT THESE VICIOUS CARNIVOROUS HENS TO SEE HIYO-CHAN

AM I TOO LATE?
HIYO-CHAN HAS BEEN EATEN...
OH NO
THUD THUD
cluck cluck
OVER THERE!
THUD
THUD
THUD

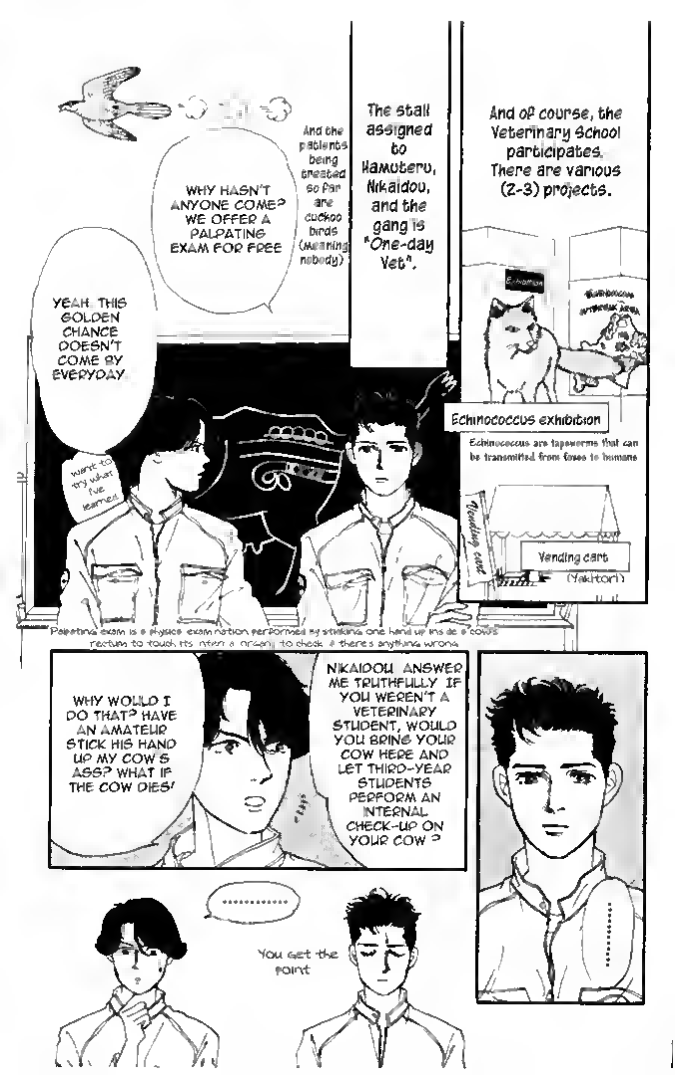
HIYO-CHAN IS BEING GANGED UP ON.
CHEATS! TWO AGAINST ONE.
OBAA-SAN, WHY DIDN'T YOU STOP THEM!
AS IF!
I DON'T WANT TO GET HURT.
BUT IF I'D JOINED HIM I'D HURT.
THUMP
THUMP
WE NEED TO GET HIYO-CHAN OUT! HE'LL BE CLAWED TO DEATH!
NO, HAMUTERU! THEY'LL PECK YOUR HANDS OFF!
GRAND-MA! GET ME A PIECE OF MEAT!
THUD
THUD

cluck cluck cluck
cluck cluck cluck cluck
You bet!
We're happy to go back to our own house!
Get your butts outta here!
I'M MORE AFRAID THAT THEY LL ASSAULT OTHER PEOPLE S PETS
THEY'RE GONE
But somehow Hiyo-chan s gaze at the sparrows is full of gentleness
He started kicking Peed around, which attracts sparrows
In the end, the owai only made Hiyo-chan change for the worse.
That's what Hamuberu thought.
peck
peck
peck
Even before you, no one wanted you
Hamuberu and Nikaidou tried to chase after them but lost them.
Only YOU can see it!


If only the hens were compatible with Hiyo-chan, things may have turned out differently- Hamuteru deeply regretted this.
CRACK CRACK
In Takada-san's house across the street
EVERY HEN IS VIOLENT
There were 4 hens originally
Those fierce hens actually lived nearer than they thought.
ISN'T THAT PII-CHAN AND GONBE'S VOICE?
cluck cluck
flop flop
Both Nikaidou and Hamuteru never declared themselves as the owners. They both wish the hens an exhilarating life.
I hope you get meat sometimes.
Good luck girls
THEY'RE WELL-MATCHED

動物のお医者さん

H-UNIVERSITY
Veterinary school
NMOU
WHATEVER THE PURPOSE, THE BILL HAS COME ANYWAY
19
ONLY THE COWS GET TO SEE IT. WHAT IS THE PURPOSE OF THESE OVERALLS?
EVEN THOUGH ALL THE THIRD-YEAR STUDENTS ORDERED TAILOR-MADE OVERALLS JUST FOR THIS EVENT
Debates
Film fest
Handball club
Mimi soba
Finish 100 bowls & they're free!
JUNGLE TEA HOUSE
DANCO ☆ MOON
ASTRONOMY CLUB
Every year H-University holds an annual Fair


And of course, the Veterinary School participates. There are various (2-3) projects.
Echinococcus exhibition
Echinococcus are tapeworms that can be transmitted from foxes to humans
Vending cart (Yakitori)
The stall assigned to Hamuteru, Nikaidou, and the gang is "One-day Vet".
And the patients being treated so far are cuckoo birds (meaning nobody)
WHY HASN'T ANYONE COME? WE OFFER A PALPATING EXAM FOR FREE
YEAH. THIS GOLDEN CHANCE DOESN'T COME BY EVERYDAY.
want to try what I've learned
Palpating exam is a physical examination performed by inserting one hand up into the rectum to touch its organs to check if there's anything wrong.
WHY WOULD I DO THAT? HAVE AN AMATEUR STICK HIS HAND UP MY COW'S ASS? WHAT IF THE COW DIES!
NIKAIDOU ANSWER ME TRUTHFULLY IF YOU WEREN'T A VETERINARY STUDENT, WOULD YOU BRING YOUR COW HERE AND LET THIRD-YEAR STUDENTS PERFORM AN INTERNAL CHECK-UP ON YOUR COW ?
.....
You get the point

STILL, MOST PEOPLE DON'T REALLY KNOW OR CARE ABOUT BOVINE ISSUES
IT'S ALL THE SAME
WHY DON'T WE ATTRACT THEIR ATTENTION WITH SOME SMALL CUTE ANIMALS?
BUT BESIDES THE PALPATING EXAM, WE ALSO OFFER...
TEMPERATURE MEASUREMENT
COW'S AUSCULTATION (CHECKING THE HEARTBEAT WITH A STETHOSCOPE)
PETTING THE COW
AH, A CUS-TOMER!
You don't have to comfort me
AH, CHOR! IT'S NOT THAT YOU'RE NOT CUTE BUT WITH YOUR SIZE, IT'S KINDA
WHERE'S H-UNIVERSI-TY?
IT'S ALRIGHT, MA'AM WE'RE OPEN UNTIL THE EVENING
SORRY TO BOTHER YOU...

COME ON IT'LL TAKE PAGES TO CONVINCE HER I DON'T HAVE THE PATIENCE
WHY DIDN'T YOU TELL HER THAT SHE'S ALREADY ON H-UNIVERSITY'S GROUNDS?
SUCH AS?
WE SHOULD HAVE OFFERED SOMETHING ELSE INSTEAD
BLAME THE LOCATION
So "One-day Vet" has never been a hit in past years.
The veterinary school is located on the north side of H-University where people rarely pass.
N
Here
LET'S CLOSE UP AND GO EAT YAKISOBA
THAT'S NOT SOMETHING ELSE
SHOWING A VIDEO OF A CALF'S BIRTH?
PALPATION* FOR HORSES?
T/N: a physical examination performed by touching the subject
Hooray!
AB-SOLUTE-LY NOT~~~

The department bought a new one with a loan. The new semester had almost begun by the time the technicians arrived to set it up, and while waiting, all the students did was caress the machine every day.

Especially Seiko-san's Public Health Department where the centrifugal machine broke down during the summer break.

Graduate students and the seniors continue their research even during the university fair.

IF I CAN'T PLAY HOOKY, NEITHER CAN YOU

New things are cool

SOB SOB

I ONLY ASKED TO TAKE SUNDAY OFF AND THEY WENT BERSERK

Now that the machine is up and running, the graduate students are up to their ears clearing their back-logged work

IS THIS THE "ONE-DAY VET"?

BUT NO ONE WILL COME EVEN IF WE BOTHER TO STAY

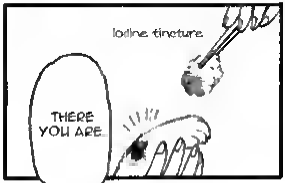
YOU CAN'T GO HAVE FUN!

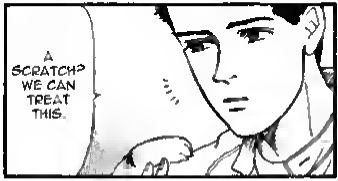
That's why Seiko-san is all envious of those who can take days off.

OF COURSE NOT, BUT THERE'S THIS.

We're not asking you to feel her womb.
My arm won't do.
YOU WANT US TO DO PALPATION?

We're closed!
Wow No way!
Wow a customer


Iodine tincture
THERE YOU ARE.


A SCRATCH? WE CAN TREAT THIS.

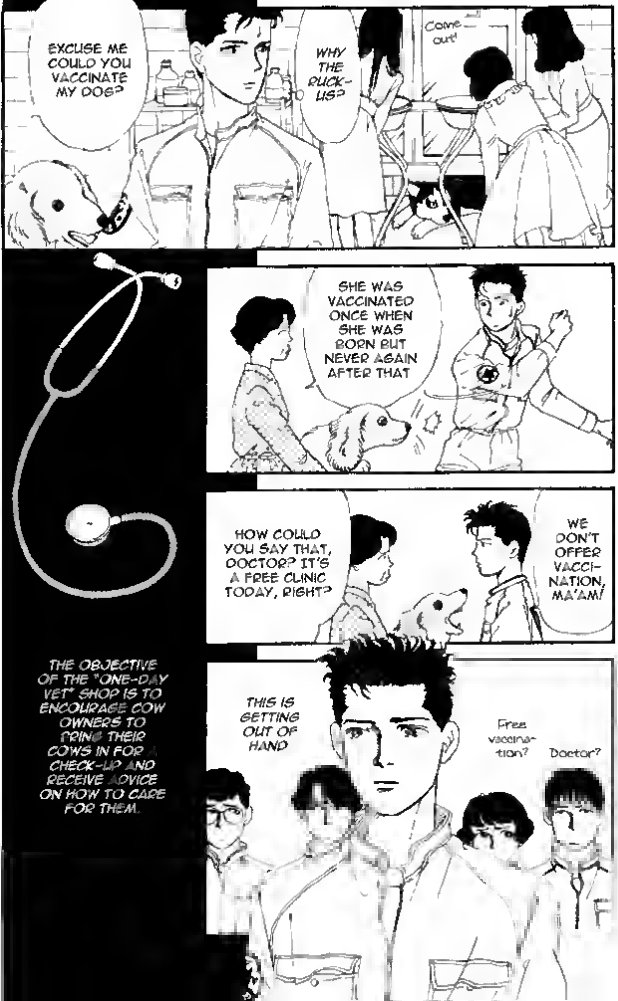
LET'S GO EAT YAKISOBA
WHAT-EVER
THAT WAS NO COW

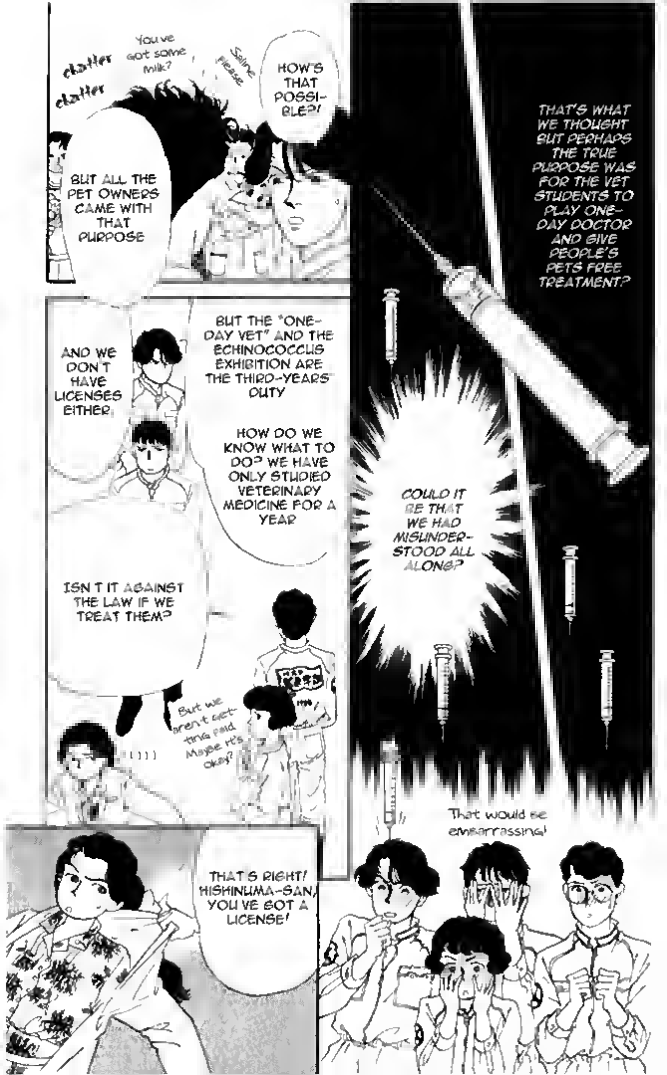
THANK YOU!

IS THIS PLACE THE "ONE-DAY VET"?

I WANT TO HAVE A DOG LIKE THIS. WHERE CAN I GET IT?
Afghan Hound
DUE TO CIRCUMSTANCES, I CAN'T KEEP MY CAT ANYMORE. IT'S PERSIAN. COULD YOU HELP ME?
MY GOLDFISH DOESN'T LOOK HAPPY
About that, it's kinda
WE'VE GOT PATIENTS BUT NONE OF THEM FIT THE PROFILE
Yeah
Hamuteru seemed to be able to handle everything thrown at him.
IS YOUR CAT TOILET-TRAINED?
YOUR GOLDFISH, TRY TO HAVE IT SWIM IN DILUTED SALINE
MOOnnn MOOnnn
NORIKO IS GETTING BORED
In the end, no one brought a patient in for palpation or temperature measurement
← Noriko
Yuki-chan →

SO THIS IS A HUSKY?
AH, IT'S HERE IT'S HERE
WHATEVER LET'S GO PONDER THIS OVER YAKISOBA
Let me touch her too!
My her fur is so thick!
Kya Scary face!
YES
THAT'S RIGHT
Fondle
Fondle
FLEE
Ah, she ran away

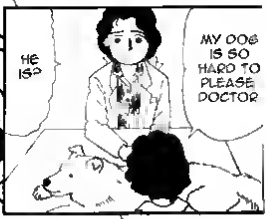

EXCUSE ME COULD YOU VACCINATE MY DOG?
WHY THE RUCK-US?
Come— out!
SHE WAS VACCINATED ONCE WHEN SHE WAS BORN BUT NEVER AGAIN AFTER THAT
HOW COULD YOU SAY THAT, DOCTOR? IT'S A FREE CLINIC TODAY, RIGHT?
WE DON'T OFFER VACCI-NATION, MA'AM!
THE OBJECTIVE OF THE "ONE-DAY VET" SHOP IS TO ENCOURAGE COW OWNERS TO BRING THEIR COWS IN FOR A CHECK-UP AND RECEIVE ADVICE ON HOW TO CARE FOR THEM.
THIS IS GETTING OUT OF HAND
Free vaccina-tion?
Doctor?


chatter
chatter
You've got some milk?
Sailing please
HOW'S THAT POSSIBLE?!
BUT ALL THE PET OWNERS CAME WITH THAT PURPOSE
THAT'S WHAT WE THOUGHT BUT PERHAPS THE TRUE PURPOSE WAS FOR THE VET STUDENTS TO PLAY ONE-DAY DOCTOR AND GIVE PEOPLE'S PETS FREE TREATMENT?
AND WE DON'T HAVE LICENSES EITHER
BUT THE "ONE-DAY VET" AND THE ECHINOCOCCUS EXHIBITION ARE THE THIRD-YEARS' DUTY
HOW DO WE KNOW WHAT TO DO? WE HAVE ONLY STUDIED VETERINARY MEDICINE FOR A YEAR
COULD IT BE THAT WE HAD MISUNDERSTOOD ALL ALONG?
ISN'T IT AGAINST THE LAW IF WE TREAT THEM?
But we aren't getting paid. Maybe it's okay?
(;;;)
That would be embarrassing!
THAT'S RIGHT! HISHINUMA-SAN, YOU'VE GOT A LICENSE!

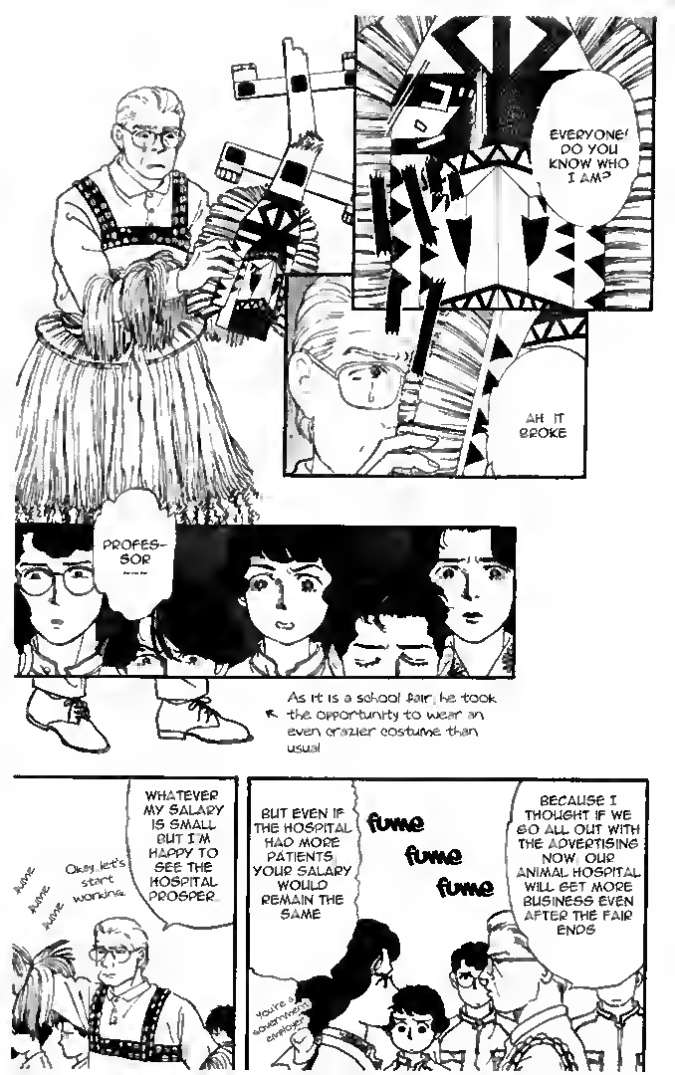
HISHINUMA-SAN, PLEASE TAKE A SEAT HERE
GO FETCH SOME HELPERS FROM THE ECHINOCOCCUS EXHIBITION
NIKAIDOU, PERFORM SOMETHING TO ENTERTAIN THOSE WAITING IN LINE
If I don't get back to the lab the bacteria will d-
Do you sell vermicide here? For tapeworms?
AT LEAST YOU'VE GRADUATED, RIGHT?
WH-WHAT? YES, I HAVE A LICENSE BUT I'M STILL A STUDENT TOO
Hurry up
I DID BUT I'VE FORGOTTEN ALL THIS
I'm learning new things!
HAMUTERU, MY FOOT'S STEPPED ON
Insert the thermometer into the cow's rectum.
NEXT, WE'LL DEMONSTRATE HOW TO MEASURE THE COW'S TEMPERATURE
SIDE SHOW
Tilt Nerikei's face at an angle
And to make sure it doesn't fall out, clip the thermometer to the cow's hair.
STOMP
very stylish
Try to keep her eyes horizontal
Moo
(chibi's fit)

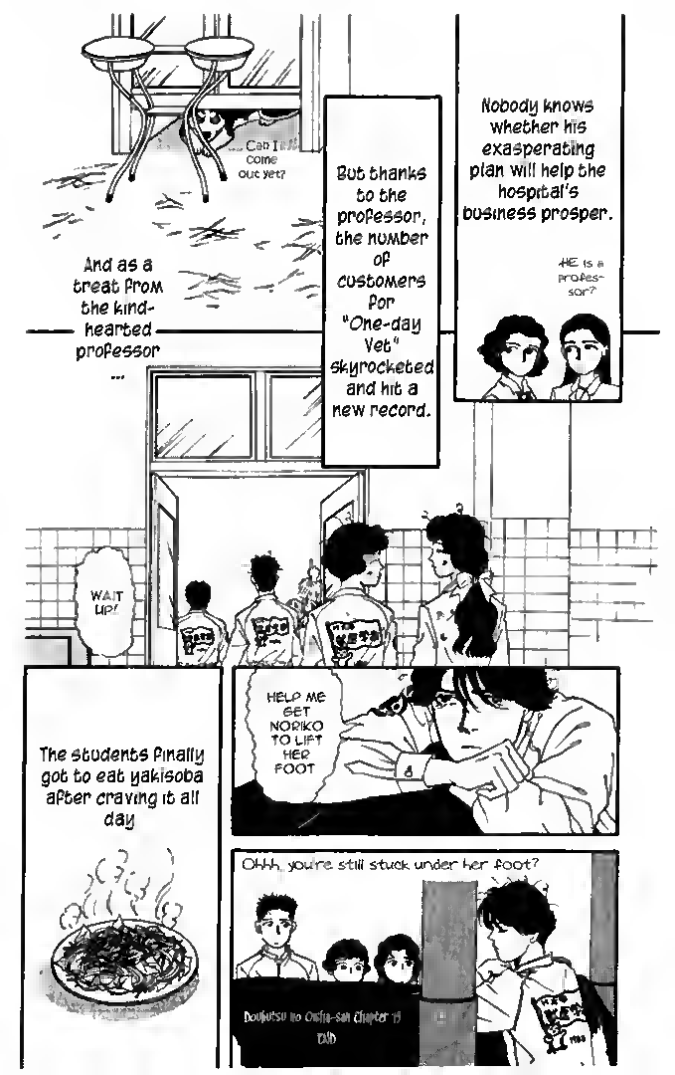
If you PorcePolly pull your Poob out, you might break the cow's leg. So you have to wait until the cow lifts it's hoof.
SORRY DUDE I CAN'T HELP YOU FOR A WHILE
NO WORRIES STAY WHERE YOU ARE

Receive consultation for your beloved pets
Enjoy amazing demonstrations!
Pet a renowned husky dog (no certificate)
Don't miss it! Come me us today!



WHERE DID YOU GET THESE FLYERS?
FROM A GUY IN A WEIRD COSTUME.
LIKE THOSE IN THE PARADE?
THE REASON WE HAVE TO RUN AROUND IN CIRCLES DOING SOMETHING WE'RE NOT SUPPOSED TO DO IS BECAUSE OF THESE STUPID FLYERS!
SO THEY CAME HERE BECAUSE OF THESE FLYERS
BUT THE PARADE WAS OVER ON THE FIRST DAY OF THE FAIR
SO THE CULPRIT WAS TRYING TO HIDE HIS REAL IDENTITY
I DOUBT IT'S THAT DRAMATIC. MAYBE WE SHOULD FOCUS OUR ATTENTION ON THE GUY WHO USUALLY DRESSES UP IN WEIRD COSTUMES
WHAT'S THAT SHADOW?


EVERYONE! DO YOU KNOW WHO I AM?
AH IT BROKE
PROFES-SOR ----
As it is a school fair, he took the opportunity to wear an even crazier costume than usual
WHATEVER MY SALARY IS SMALL BUT I'M HAPPY TO SEE THE HOSPITAL PROSPER.
June June June
Okay, let's start working.
BUT EVEN IF THE HOSPITAL HAD MORE PATIENTS, YOUR SALARY WOULD REMAIN THE SAME
fume fume fume
BECAUSE I THOUGHT IF WE GO ALL OUT WITH THE ADVERTISING NOW, OUR ANIMAL HOSPITAL WILL GET MORE BUSINESS EVEN AFTER THE FAIR ENDS
You're a scheming genius!


... Can I come out yet?
But thanks to the professor, the number of customers for "One-day Vet" skyrocketed and hit a new record.
Nobody knows whether his exasperating plan will help the hospital's business prosper.
HE is a professor?
And as a treat from the kind-hearted professor ...
WAIT UP!
HELP ME GET NORIKO TO LIFT HER FOOT
The students finally got to eat yakisoba after craving it all day
Ohhh, you're still stuck under her foot?
Doubutsu no Oisha-san Chapter 15
END

.....

Play with me
Play with me
Hold on
Hold on

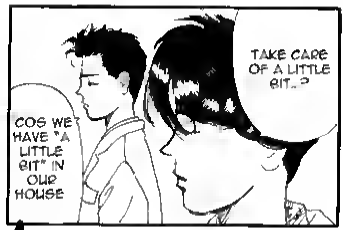
CHORI

ARE YOU MAD AT ME?

どうぶつ
動物の
お医者さん
しんり

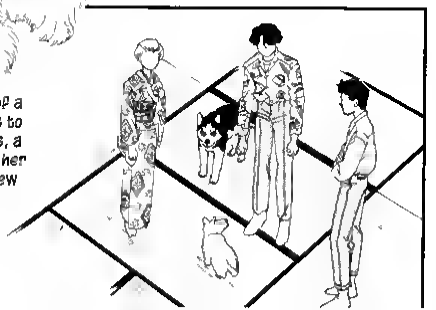
I DON'T THINK CHOBI IS EASILY AGITATED
SHE'S A SWEET DOG
A Are you sure?
REALLY?
Front leg exercises
What about this?
Hey!
YOU REALLY WON'T?
HISHINUMA-SAN, GIVE HER A BREAK
YOU REALLY WON'T GET ANGRY?

DON'T WORRY, CHOBI BIG DOGS SHOULD MAINTAIN THEIR CALM DISPOSITION BECAUSE THEY'RE STRONG AND FORGIVING, ALRIGHT?
Am I really that strange?
That's embarrassing
What a strange dog
WHY DOESN'T SHE GET ANGRY?
You're scaring her
Please stop it
Nooo
BUT
I WANNA SEE CHOBI'S FACE WHEN SHE'S ANGRY
YEAH LATELY, MY GRANDMA HAS ASKED ME TO TAKE CARE OF "A LITTLE BIT"
I BET YOU HAVEN'T PLAYED WITH HER ENOUGH LATELY
IF YOU THOUGHT CHOBI WAS MAD AT YOU,
IT MEANS THAT YOU WERE FEELING GUILTY ABOUT SOMETHING



← "A LITTLE BIT"
("Sukoshi". It's a name.)

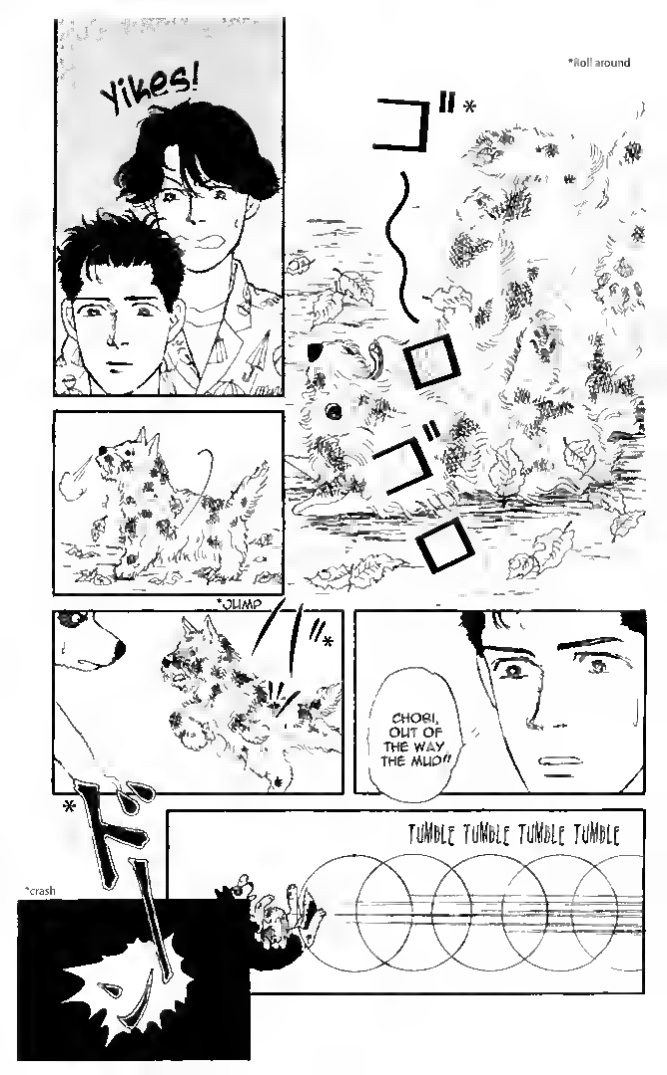
"A Little Bit" is the name of a small terrier that belongs to Grandma's acquaintances, a British couple. They asked her to take care of it for a few days.



Anyway, these owners who used messed-up Japanese are away at the moment.
o-thing to say
The British couple found "A Little Bit" on the road and named him on the spot.
Actually the meaning of the name they had in mind was probably something like "Little" (Chiisai) or "Petite" (Chibi)
If no one plays with him,
Arf
Arf
he'll bark until he gets their attention
Play with me!
Play with me!
Play with me!
SO YOU'VE BEEN SPENDING TIME WITH THIS RUNT LATELY
YES. FIRST OF ALL, "A LITTLE BIT" HATES WATER.
BUT TODAY I MUST BATH HIM NO MATTER WHAT HE STINKS!

GOOD CHOBI, GIVE YOURSELF A SHAKE-A-SHAKE ...
YOU'RE SUCH AN GOOD DOG
YOUR TURN, *A LITTLE BIT*
Shake -a- shake
GOOD YOU'RE DONE
.....
YOU THINK?
BUT HE'S ACTUALLY MAD INSIDE
HE DOESN'T SEEM BAD

*shake-a shake a-shake
**splat splat splat splat splat
フ"*
フル
フル
フル
ピッ**
ピッ
ピッ
ピッ
ピッ
ピッ
INTENTIONALLY
PAD
PAD
PAD
YOU LITTLE RASCAL~~~
PAD
PAD
PAD
AH, NO!

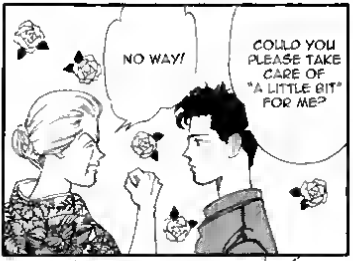

Yikes!
*Roll around
コロコロ*
*JUMP
!!*
CHORI, OUT OF THE WAY THE MUD!!
*crash
ドン*
TUMBLE TUMBLE TUMBLE TUMBLE

SERIOUSLY! HE'S REALLY A CUNNING LITTLE DEVIL!
One step closer and I'll scratch your nose off
Mike utterly detests "A Little Bit" and wants nothing to do with him
So nobody can relax or have any peace of mind around him...
"A Little Bit" has an irritating trait. He can't stand not being the center of attention
Alright alright. Your treat.
WAN COOD
That's why Chobi has become Hamuberu's sole helper in babysitting this high-maintenance dog.

OH, THAT COUPLE KEPT COMPLIMENTING MY KIMONO
AW, GRANDMA, YOUR KIMONO IS ABSOLUTELY GORGEOUS

WHAT A SPOILED DOG YOU BROUGHT HOME

The one that is affected the most by "A Little Bit's" temporary stay at the Nishina household is none other than Chobi...


NO WAY!
COULD YOU PLEASE TAKE CARE OF "A LITTLE BIT" FOR ME?

FINE
IT'S TRUE THAT "A LITTLE BIT" IS SPOILT BECAUSE HIS OWNERS DIDN'T TRAIN HIM...
BUT YOU DON'T HAVE TO KEEP INDULGING HIM

SNARL!
SHE SEEMS PRETTY STRESSED POOR GIRL
TAKING A NAP OUT OF EXHAUSTION
SNOOZE
SNOOZE
SNOOZE
EH? WHERE'S CHOBI?
Woof!
DREAMING OF "A LITTLE BIT"?
gets up
back to sleep
THIS MAY BE THE CHANCE...
I DON'T THINK SO
WAS THAT A SNARL I HEARD?
MAYBE SHE'S DREAMING OF "A LITTLE BIT"

YELP!
OOPS
TO SEE A PATIENT DOG LIKE CHOBI LOSE HER TEMPER!
LET IT GO, "A LITTLE BIT" YOU AREN'T HURT THAT MUCH AND IT'S YOUR FAULT FOR LYING IN THE DOORWAY
Sorry but you know that wasn't a place to sleep
キャンキャンキャンキャン
*Whimper
CHOBI, DON'T MIND HIM GO ON
ギャン ギャン
*yelp

SO THIS IS "A LITTLE BIT"
HE SEEMS TAME
HE SEEMS SICK IS MORE LIKE IT HE HASN'T EATEN AT ALL.
ANIMAL HOSPITAL
MAYBE CHOBI STEPPED ON HIS INTERNAL ORGANS AND INJURED HIM.
DON'T WORRY, CHOBI YOU DIDN'T STEP ON HIM THAT HARD
WANNA EAT CANNED PEACH?
"A Little Bit" hates the veterinary-hospital too
YELP
YELP
YELP
YELP
YELP
じたばた
じたばた
*flail flail flail flail
HMM

"A LITTLE BIT", I KNOW WHAT'S WRONG WITH YOU
NO FEVER THE STOOL IS OKAY
DO YOU KNOW WHAT'S WRONG WITH HIM?
STRA -NGE
YOU HAVE...
RELAX I KNOW THE BEST MEDICINE FOR THIS ILLNESS
Faking illness
FEIGNED ILLNESS !!

little devil
HE REALLY WAS FAKING ILLNESS!
HE MUST HAVE REMEMBERED HOW EVERYONE PAMPERED HIM WHEN HE WAS SICK. IT'S A TRICK TO GET ATTENTION
WHAT A RELIEF. I WAS WORRIED BECAUSE HE'S UNDER MY CARE
PAD
PAD
PAD
I'LL GIVE YOU A SHOT
JOLT
.....
西根
T/N: Nishine

climb
See? Just go fawn on him
Dummy If you want to fawn on him just do it No need to be polite
"A Little Brit" is throwing a tantrum again
SORRY, CHOBI I'LL TAKE YOU OUT LATER
MIKE WHY ARE YOU ALWAYS ACTING SPOILED WHEN I'M BUSY?
Okay
Well whatever
.....
CHOBI

Three pieces
Tearing sandals apart into three pieces is one of Chobi's favorite activities
First piece the piece where you put your foot
Second piece the foam in the middle
Third piece the rubber sole
YOU CAN HAVE THIS. I THOUGHT I'LL WEAR THEM FOR A WHILE LONGER BUT SINCE YOU SEEM SO BORED...
TEAR THEM APART INTO THREE PIECES AND PLAY BY YOURSELF ALRIGHT?
ARF!
~WHIMPER
ARF
~WHIMPER
~WHIMPER
SITS
Hmph!
DO YOU KNOW I'M CLEANING UP THE MESS YOU MADE AROUND THE HOUSE?

WHY THE HECK ARE YOU SITTING ON MY FOOT?! IT'S NOT A CHAIR!
Ah
I was seeing to the good part.
BITE
"A LITTLE BIT" !!
THAT WAS CHOBI S!

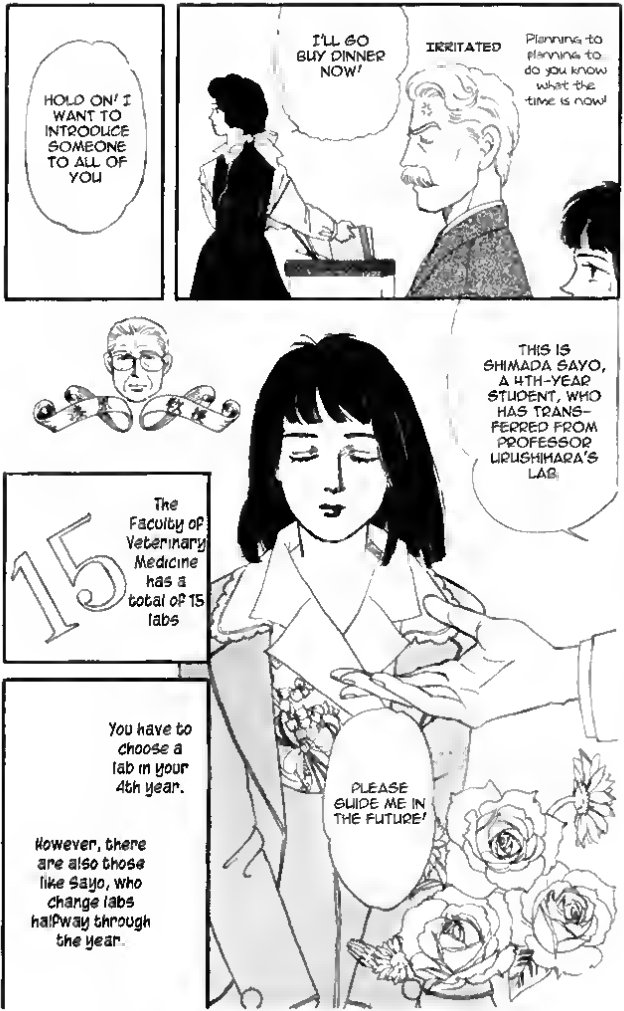
"A LITTLE BIT"!
*Smack
THAT'S OUT OF LINE!!
Ee~
~~p
.....

UMM.. BUT ACTUALLY HE WAS ALREADY LIKE THIS WHEN WE PICKED HIM UP
TRUE BUT WE CAN'T LET HIM GET AWAY WITH EVERYTHING JUST BECAUSE HIS MASTERS ARE LENIENT
OBAA-SAN, YOU DIDN'T HAVE TO HIT HIM. HE'S SOMEONE ELSE'S DOG.
ARF ARF
OH, YOU'RE BACK
Did you see me hit him?
I'm so sorry
lick lick
WE DIDN'T INTEND TO KEEP HIM. AFTER HE GOT BETTER, WE ASKED AROUND FOR SOMEONE TO TAKE HIM IN. HOWEVER, NOBODY WANTED SUCH AN ILL-BEHAVED DOG SO WE ENDED UP KEEPING HIM
WE THOUGHT HE WOULDN'T MAKE IT BUT WE TOOK HIM TO THE HOSPITAL ANYWAY AND HE GRADUALLY RECOVERED
WHEN WE FOUND *A LITTLE BIT* ON THE STREET, HE LOOKED LIKE A TATTERED RAG.

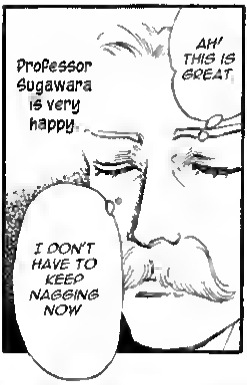
They're such an easy-going couple to be able to live peacefully with "A Little Bit".
In the past few days our house was wrecked.
IT'S TRUE. IN THE PAST FEW DAYS, WE'VE MISSED HIM SO MUCH
HUG TIGHTLY
AND AFTER A WHILE, HE BECAME ONE OF THE FAMILY.
However, she's not used to losing her temper and always misses a good chance to be angry.
Actually Chobi had been contemplating when and where she should get angry. She didn't want people to think she was a weird dog.
IN THE END, CHOBI NEVER LOST HER TEMPER
HOW LUCKY THAT CHOBI IS SUCH A WELL-BEHAVED DOG.
Please stop praising me.
Good girl Good girl
But Hamutaro and all had absolutely no idea

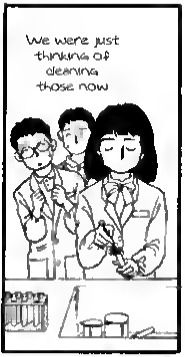
どうぶつ
動物の
お医者
さん
いしゃ

Professor Sugawara's character is reserved and serious.
Everyone thought so.
At least this was the view held before Sayo came....
Laboratory of Public Health
AH!
YOU ALL SHOULD CLEAR UP AFTER YOU'VE FINISHED YOUR LUNCH!
WE WERE JUST PLANNING TO DO THAT


HOLD ON! I WANT TO INTRODUCE SOMEONE TO ALL OF YOU
I'LL GO BUY DINNER NOW!
IRRITATED
Planning to planning to do you know what the time is now!
THIS IS SHIMADA SAYO, A 4TH-YEAR STUDENT, WHO HAS TRANS-FERRED FROM PROFESSOR URUSHIHARA'S LAB.
PLEASE GUIDE ME IN THE FUTURE!
15
The Faculty of Veterinary Medicine has a total of 15 labs
You have to choose a lab in your 4th year.
However, there are also those like Sayo, who change labs halfway through the year.

OR PERHAPS SHE'S AFRAID THAT SHE WILL HAVE TO DO SURGERIES IF SHE'S IN THE HOSPITAL?
CAPTURING BACTERIA IS INDEED MORE INTERESTING THAN DOING SURGERY
Students of the Public Health Lab
SHE MUST HAVE TRANSFERRED BECAUSE SHE CAN'T BEAR PROFESSOR URUSHIHARA'S SLOPPINESS
SHE'S CUTE!
SHE LOOKS QUIET
Is that really true...
People who don't belong to this lab suit like to hang around
AH! Sorry!
WIPING CLEAN
Sayo is not only cute, she's also a serious and very meticulous girl



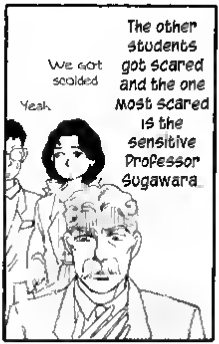


But this is actually not something to be happy about.

Because I have just transferred to a new lab

Because Sayo has been supressing her anger

WHY DO YOU JUST LEAVE THINGS LYING AROUND?!
I JUST CLEANED UP 5 MINUTES AGO!
CLEANING AGAIN AND AGAIN, THE CLEANING NEVER ENDS!
SO SORRY!
IF YOU LEAVE THEM THERE, SOMEONE WILL NATURALLY GO CLEAN THEM!
.....
Trembl
IT'S NOT JUST THE PLATES,
IT'S THE SAME FOR THE TABLE AFTER MEALS AND THE LAB EQUIPMENT



Although Sayo is usually very quiet, if she is pushed to the limit, she will snap.

NOW! CLEAN UP NOW AT ONCE
PROFESSOR SUGAWARA CAN'T STAND HER EITHER?
SAYO JUST LIKES THINGS TO BE CLEAN
I WAS ALSO NAGGED BY HER MANY TIMES
IN THE END, SHE STILL COULDN'T STAND IT AND LEFT
THROW
Used tissue
THROW
Don't litter!
Empty bottle
THIS MEANS THAT PROFESSOR UROSHIHARA HAS MANAGED TO OVERCOME SAYO!
WOW~
AMAZING INDEED...

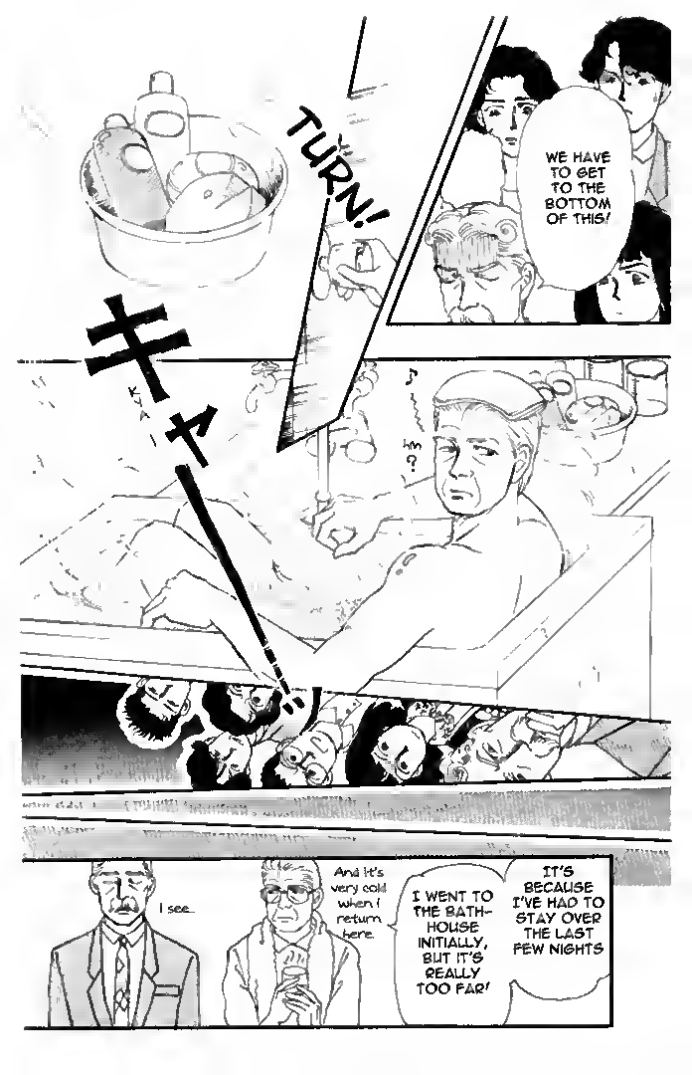
I HAVE ALWAYS THOUGHT OF MYSELF AS A METICULOUS PERSON, BUT COMPARED TO PROFESSOR URUSHIHARA
I KEEP GETTING SCOLDED BY SAYO LATELY
YOU'RE GOING TO THE BATH-HOUSE NOW, PROF?
YUP! I'M GOING TO STAY BACK UNTIL THE CALF IS BORN.
She's still not in labor
Although he's sloppy, he's strong-willed.
I CAN STILL MANAGE!
MUST BE TOUGH FOR YOU!
Sigh
PERHAPS IN REALITY, I'M LAZIER THAN THE REST
Hmm?

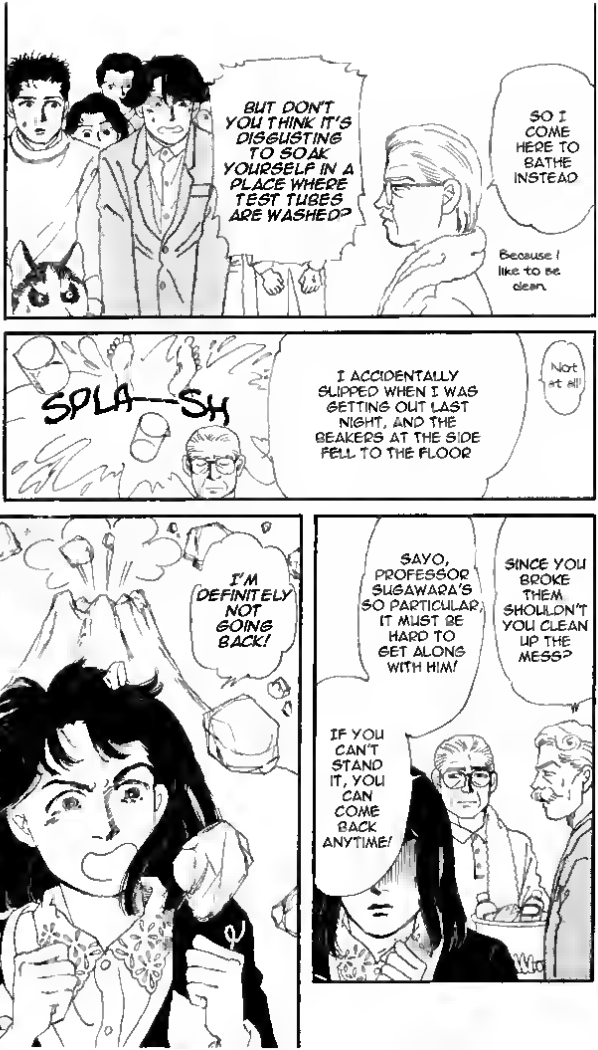
Chan, want to eat this?
WHY DO I HAVE TO BE AT THE FRONTLINE, AND BEAR THE BRUNT OF SAYO'S CENSURE?
THERE ARE SO MANY PEOPLE IN THIS LAB.
ARRANGING THE BOOKS.
BUT ASSISTANT PROFESSOR INOUE TAKES CARE OF THE FACILITIES AND EQUIPMENT
THAT'S BECAUSE PROFESSOR IS IN CHARGE OF THIS LAB
But an incident occurred that caused everyone's efforts to be in vain.
So you have to clean up yourself when you've finished eating
popcorn
Why did Inoue go to the United States for no reason!
WE HAVE ALWAYS BEEN LAZY.
LET'S ALL TIDY UP THE LAB FOR PROFESSOR SUGAWARA'S SAKE THIS TIME!
You're right!

IT WAS ALREADY LIKE THIS WHEN I ARRIVED THIS MORNING
That's too much
WHO WAS THE LAST ONE TO LEAVE YESTERDAY?
IT WAS ME...
YOU CAN'T BE SUSPECTING ME?

I DON'T THINK THE CULPRIT IS PROFESSOR SUGAWARA. I HEARD WATER RUNNING WHEN I PASSED BY HERE AT AROUND TEN
BUT ONLY PEOPLE FROM THE LAB KNOW WHERE THE KEY IS
AROUND NINE, BUT IT REALLY WASN'T ME!
WHAT TIME DID YOU GO HOME?
Jot-tama down
Dete-ctive
Thank you!
THAT'S RIGHT! WE WERE DOING SOME DISSECTION, THAT'S WHY WE STAYED BACK LATE
WE'RE NOT THE CULPRITS!
WILL THE CULPRIT
SHOW UP?
TODAY IS THE LAST STRAW!
IF WE'RE LUCKY, MAYBE THE CULPRIT WILL SHOW UP TODAY TOO?
TO AVOID ANY COMMO-TION, I KEPT IT TO MYSELF, BUT—
I SEE! SO MAYBE AN OUTSIDER ENTERED THIS LAB THEN
IN FACT, I SAW WATER LEAKAGE YESTERDAY AND THE DAY BEFORE—

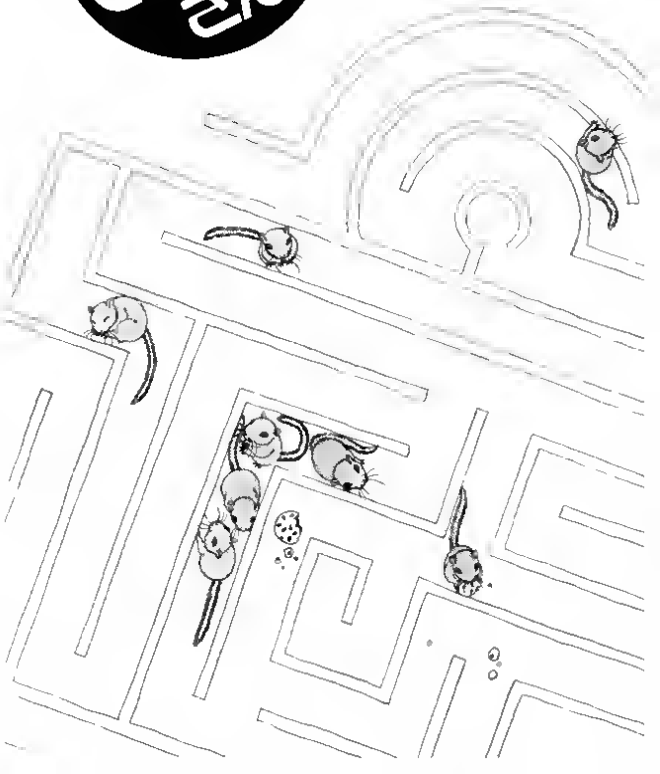
カツ
カツ
カツ
カツ
PROF, SOUNDS LIKE SOMEONE'S HERE!
DOOR OPENING
カチャ
NO! I WON'T REST UNTIL THE CULPRIT IS CAUGHT!
HE WON'T COME TONIGHT!
PROF, IT'S SO COLD IN THE LAB AT NIGHT!
準備室
HE'S INSIDE!
♪
WHATEVER IT IS, LET'S GO IN!
ISN'T THIS THE SOUND OF BATHING?
Brush
Brush
THERE'S REALLY WATER FLOWING!
THERE'S A FOREBODING FEELING... BUT...
PROFESSOR CAN YOU HEAR SOMEONE'S HUMMING?


WE HAVE TO GET TO THE BOTTOM OF THIS!
TURN!
キャー
KYA!
♪
hm?
IT'S BECAUSE I'VE HAD TO STAY OVER THE LAST FEW NIGHTS
I WENT TO THE BATH-HOUSE INITIALLY, BUT IT'S REALLY TOO FAR!
And it's very cold when I return here.
I see.

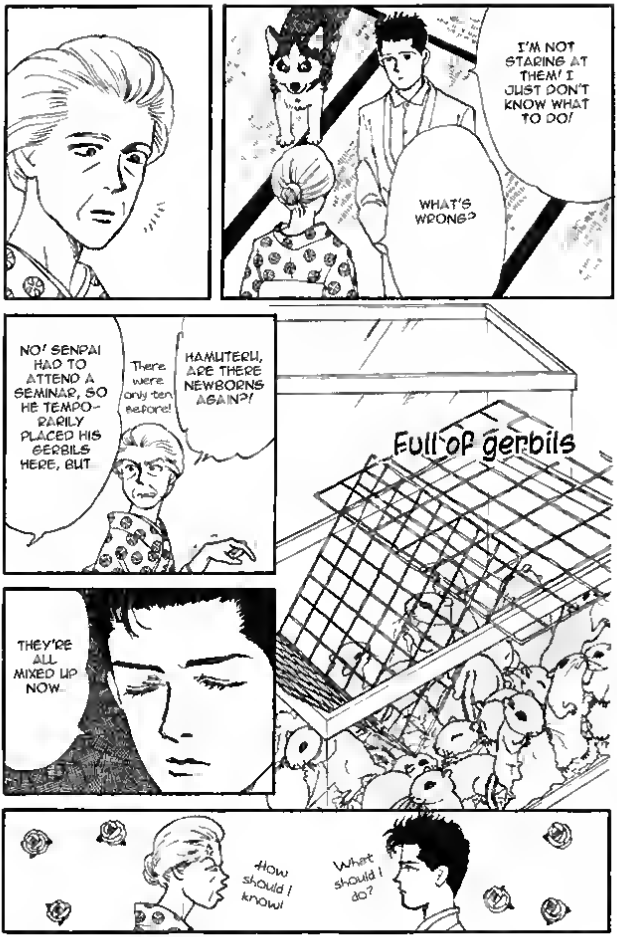

BUT DON'T YOU THINK IT'S DISGUSTING TO SOAK YOURSELF IN A PLACE WHERE TEST TUBES ARE WASHED?
SO I COME HERE TO BATHE INSTEAD
Because I like to be clean
SPLA—SH
I ACCIDENTALLY SLIPPED WHEN I WAS GETTING OUT LAST NIGHT, AND THE BEAKERS AT THE SIDE FELL TO THE FLOOR
Not at all!
I'M DEFINITELY NOT GOING BACK!
SAYO, PROFESSOR SUGAWARA'S SO PARTICULAR, IT MUST BE HARD TO GET ALONG WITH HIM!
SINCE YOU BROKE THEM SHOULDN'T YOU CLEAN UP THE MESS?
IF YOU CAN'T STAND IT, YOU CAN COME BACK ANYTIME!

PROF.
Because she has once again realised that Professor Sugawara's lab is so~~~~ much better than Professor Urushihara's.
After that incident, Sayo's anger tantrums reduced to a third.
I think it's already very clean and tidy
TERRIFIED
WHAT, WHAT'S THE MAT-TER?
this lab has finally regained its peacefulness.
PLEASE TAKE CARE OF THESE 4 PIECES OF PASTRIES!
I don't really like these you two can finish them up!
Although the nervousness cannot be got-ten rid of,
I SEE! THEN LET'S EAT THEM!
I'LL GO POUR THE TEA!
Doujutsu no Oisha san
Chapter 21 END

どうぶつ 動物のお医者(いしゃ)さん



Hamuberu is sitting quietly next to the gerbils.
IT'S SO DARK!
I DON'T MEAN THE LIGHT! I MEAN THE DISMAL WAY YOU ARE STARING AT THE GERBILS!
Switch on the lights
AH! IT REALLY IS!


I'M NOT STARING AT THEM! I JUST DON'T KNOW WHAT TO DO!
WHAT'S WRONG?
NO! SENPAI HAD TO ATTEND A SEMINAR, SO HE TEMPORARILY PLACED HIS GERBILS HERE, BUT...
There were only ten before!
HAMUTERU, ARE THERE NEWBORNS AGAIN?!
Full of gerbils
THEY'RE ALL MIXED UP NOW...
How should I know!
What should I do?

HOW DID GERBILS IN SEPARATE CASES GET MIXED TOGETHER?
THAT'S BECAUSE OF A MISTAKE MIKE AND I MADE
At that time, Hemuberu was cleaning the rearing box.
The correct method to clean it
First clear the rubbish from the bin
Then place the gerbils back into the cage
Continue by clearing the rubbish from the cage
Cover the base of the cage with new sheets of paper
Then place the gerbils in the bin
SCRATCH
SCRATCH
SCRATCH
The gerbils will nibble at the papers.

SCRATCH
Mike couldn't help herself when she saw them
The prey is as small as my paw
Although Hamuteru had patiently told Mike not to touch the gerbils,
SCRATCH SCRATCH SCRATCH
ALL RIGHT! NEXT IS OKADA SENPAI'S
TUMBLE
MIKE!
It wasn't on purpose!
I was careless and lost my balance and the bin just fell down!
Even those whose eyes hadn't opened yet scampered around in full force
THUMP!
CHOB! GRAB HOLD OF MIKE!
I'll help you catch them!

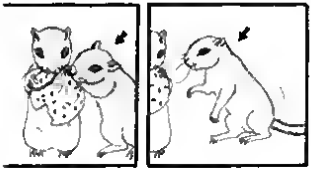
In other words they were put into the wrong box!
the cage already contained the ten gerbils belonging to Masaki
Twenty
Although he managed to put them back into the cage successfully,
ONE
TWO
THREE
What are you doing?
SO NOW YOU CAN'T DIFFEPENTIATE WHICH GERBILS ARE YOURS
I THINK YOU WERE VERY PANICKY!
MAYBE I WAS A BIT PANICKY THEN..
A female gerbil with a face like an old man
SOME OF THEM FOR EXAMPLE, OYAJI FROM MY SIDE
AND THE THREE GERBILS-WHOSE EYES HAVE NOT OPENED YET ARE SENPAI'S
CAN'T YOU TELL THEM APART BASED ON APPEAR-ANCE?
like Masaki no. 1
IF ONLY YOU HAD PAINTED NAMES ON THEM RIGHT FROM THE BEGINNING
Hanna no. 2
Masaki no. 1

UHM.
BUT FOR THE REST, THEY ARE MID-SIZED, WITHOUT DISTINCTIVE CHARACTERISTICS.
OKADA SENPAI PROBABLY CAN'T TELL THEM APART EITHER?
I SUPPOSE SO.
THEN IT'S SIMPLE!
HAMUTERU, YOU JUST HAVE TO PICK THE GOOD ONES, AND RETURN THE REST TO OKADA SENPAI.
That's right!

HOW DO YOU DEFINE "GOOD"?
THE GOOD ONES
HMM
WHETHER IT'S BLACK OR WHITE, AS LONG AS IT GETS CAUGHT BY THE CAT, IT'S A GOOD ONE!
That's how you choose fish!
What about those with shiny scales?
MAYBE THOSE THAT LOOK WELL FED WITH EYES THAT AREN'T BLOODSHOT?
Chori let's go home and think!
There, ironically isn't such a saying!
It's a Chinese saying!
What are you talking about?
Undecided
Okada Senpai
Mine
Oops!

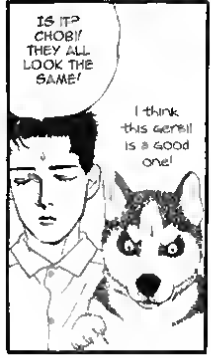
T/N The actual saying is " Whether black or white as long as it can catch rats, it's a good cat" It was used by Deng Xiaoping (leader of the Chinese Communist party after Mao Zedong) to refer to his choice of an economic policy that was effective, rather than one that was totally governed by Communist ideology

This one?



CHOBI, WHICH GERBILS ARE THE GOOD ONES?
Undecided

YOU WOULDN'T HAVE SUCH PROBLEMS IF YOU HADN'T OFFERED TO HELP TAKE CARE OF THEM!
YOU'RE JUST TOO KIND.


IS IT? CHOBI! THEY ALL LOOK THE SAME!
I think this gerbil is a good one!

Has already forgotten that its biscuit was snatched a minute ago
Smile
Gerbils are always filled with happiness
At least they look happy

TRUE
SO WHAT'S THE DIFFERENCE BETWEEN OUR GERBILS AND YOUR SENPAI'S GERBILS? THEY WERE SEPARATED AT BIRTH AFTER ALL! --
SINCE THEY'RE RELATED, IT WON'T MATTER IF YOU CAN'T DIFFERENTIATE THEM
Related by blood
NO MATTER HOW IDENTICAL TWINS ARE IF THEY GROW UP IN DIFFERENT ENVIRONMENTS, THEIR CHARACTERS WILL BE DIFFERENT.
In other words, they're relatives of our gerbils
IT'S NOT LIKE THAT. IN FACT, OKADA SENPAI TOOK IN A LOT OF EXTRA GERBILS FROM US
He's easily used by others
YOUR SENPAI IS REALLY KIND!
.....
It is so simple.
Think about their differences!
HE SHOULD BE LIVING ALONE IN AN APARTMENT
WHAT KIND OF ENVIRONMENT DOES OKADA SENPAI LIVE IN?

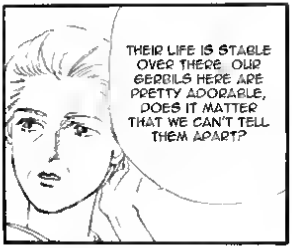
OKADA SENPAI ONLY HAS THE GERBILS FOR PETS AND NOTHING ELSE!
This is a differ-ence!
ALTHOUGH YOUR GRANDMOTHER'S USUALLY HOME, SHE PROBABLY DOESN'T BOTHER THE GERBILS MUCH
I DON'T THINK IT'D BE VERY DIFFERENT FROM MY HOUSE
She only plays with them when she's bored
Thanks
I don't know anything else
Like whether they eat oranges or not
THERE MIGHT BE SOME DIFFERENT CHARACTERISTICS BETWEEN THEM
Undecided
But in the eyes of the owner his own gerbils, whether good or bad, are probably always better than others!
Perhaps I just won't separate them and let Okada Senpai choose the "good gerbils" himself
CHORI

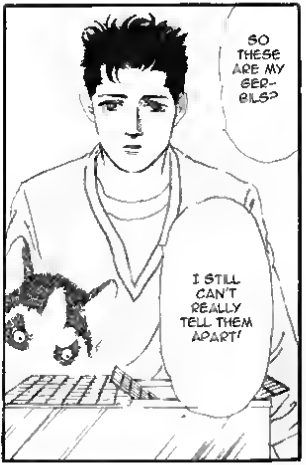
LIKE CHOBI, EVEN IF SHE RETURNED TO HER PACK, I'D RECOGNIZE HER ONCE I SAW HER
CHOBI
KNNNNG
KNNNNG
KNNNNG
KNNNNG
KNNNNG
KNNNNG
Oh, you're right!
Pack...? I'm not a wolf!
?

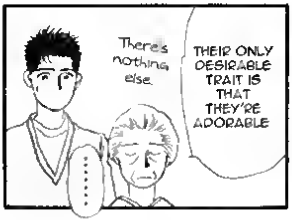
they know that food comes from above!
Although they can't tell things apart
MAYBE THEY CAN'T EVEN DIFFERENTIATE ME FROM A FRIDGE OR A TABLE
I'VE KEPT THEM FOR ALMOST THREE YEARS.
AND I STILL CAN'T TELL THEM APART I GUESS THEY PROBABLY ALSO CAN'T TELL ME APART FROM THEMSELVES!
Chori want to drink this?
A bit
IF THAT'S THE CASE WHAT'S THE POINT OF KEEPING GERBILS?
SO DARK!
BUT THERE'S A DIFFERENT KIND OF FEELING WHEN I DRINK WITH CHORI
THEN WON'T YOU DRINK WITH THE GERBILS TOO?
NO! WITH THE GERBILS..
A bit
DRINKING WITH A DOG AT NIGHT IS SO DREARY!
AH! DOES GRANDMOTHER WANT TO DRINK A BIT TOO?

MAYBE OKADA SENPAI DRINKS WITH THE GERBILS AT NIGHT!
STUDIO CLUB
KIMITERU, YOU'RE THINKING OF GIVING THE GERBILS SAKE?
THAT'LL DEPEND ON WHETHER THEY DRINK IT OR NOT
SIP
SIP
SIP
IT WORKS!

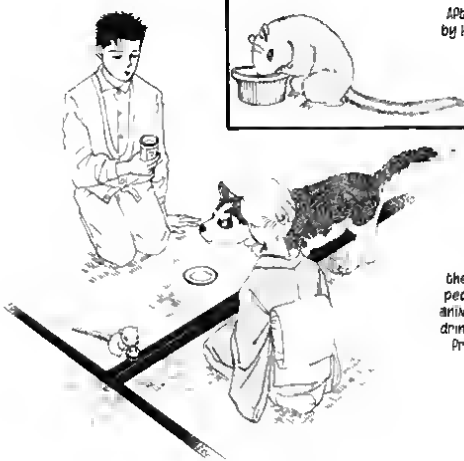
THEY'RE DRINKING!
THE SIX DRUNK ONES HERE...
SHOULD BELONG TO OKADA SENPAI!
.....
REALLY
Okada Senpai took the alcoholic gerbils back after returning from the seminar
Does it matter!
You drink at night, right


THEIR LIFE IS STABLE OVER THERE. OUR GERBILS HERE ARE PRETTY ADORABLE, DOES IT MATTER THAT WE CAN'T TELL THEM APART?


SO THESE ARE MY GERBILS?
I STILL CAN'T REALLY TELL THEM APART!


There's nothing else.
THEIR ONLY DESIRABLE TRAIT IS THAT THEY'RE ADORABLE

After a few attempts by Hamuteru, only Oyaji would drink


And now, there'll be two people and two animals leisurely drinking at night From now on

MAKING OF DOUBUTSU NO OISHA-SAN

Behind the scenes of "Doubutsu no Oisha-san"

PROF SUGAWARA, I WANT TO EAT ICE-CREAM!
STAYING HERE WON'T GET US INFECTED, WILL IT?
I DON'T THINK SO
Can I lick the micro-scope?
HOW SO! THIS IS A SWIMSUIT IT'S WATER-PROOF
Does it really matter? It's a vacation, anyway
I DON'T FEEL HOT
PROFESSOR, THE ULTRASONIC HOMOGENIZER HAS BROKEN DOWN
Look! My navel
Don't do this!
Try changing the dialogue using the Kansai dialect
My personality also changes as a result
Sasaki

But thinking about Material for the future...
Thank you to all those who have provided Me with information about various fields of study. Because of you, the characters in the Manga are finally set
Like the Main character, who is a student of Veterinary Medicine
And his dog and other pets
Someone initially suggested I draw monkeys. That was because Michael Jackson had brought a monkey with him to visit Japan on that day
But, even Forced into a corner, I have finally found the answer...
If I go on like this, I'll run out of new Material soon. I'll get so anxious that I'll start biting the table
Manual of names
The table isn't so sparkly clean in reality
This is a serialized Manga so the deadlines will come one after another (Of course.)
My knowledge about animals is also miserably poor.

Great news on the serial
I went around pestering others and finally found some material! I even took a heap of photos although they're mostly of cases
Here
This is the best photo (because I managed to capture the animal)
Please provide material for Seishi Norimo!
But there is still not enough material for the manga so my fellow country men
Warmly welcoming tales from vets and veterinary students about the sweetness bitterness or failures that not many know about!
Also please do send in anecdotes about the vets who take care of your pets
Advertisement which occupies 4/5 of a page
Words as small as grains of rice
I WILL GATHER MATERIAL FROM READERS WORLDWIDE!
EVEN IF ONLY A LITTLE CAN BE GATHERED FROM EACH INDIVIDUAL, AS LONG AS EVERYONE LENDS A HAND, THE MATERIALS GATHERED MIGHT BE ENOUGH TO GO AROUND THE EARTH 7.5 TIMES!
Anyway, I've decided to give it a go!

DEPRESSED
I feel so down that I can't think of anything to write about. It's like...
As I think about it, depression sets in
How many will actually respond?
There should be at least a few...
Wondering whether to confess my feelings to A-kun in class,
CURRENT RELATIONSHIP
It's like a girl in love for the first time someone who doesn't know what to do.
Probably
or feeling afraid that if the confession is a failure, our relationship will become embarrassing, so I might as well maintain the friendship we share now

EXAMPLE

My Daisuke got his tongue stuck in the can when he tried to eat butter

Indeed, those who actually keep pets or work with animals gave more realistic accounts, and they helped me a lot

Thank you, everyone! I received lots of material from you all

The Kansai dialect idea was also provided by readers

HELP

I wanted to provide you with material too, but I thought that by the time you receive this letter, the serial will have ended, so I gave up the idea

There were very amazing readers too...

So it's like this

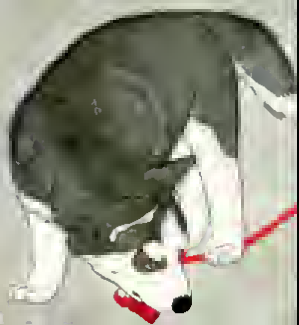
Because the previous serial was too short

I'm really glad to be able to befriend vets and students from all over the country

I'll share them in the next volume

I'm full of complaints regarding the photos

With your anecdotes in hand, I now have to draw the stories out, and photos are needed for this



Doubutsu no Oishasan

by SASAKI Noriko

Translated by : bell_flower
Proof-read by : Strawberry
Cleaned by : Bakeneko
Typeset by : Meifeng
QCed by : yambasket

Doubutsu no Oishasan

by SASAKI Noriko

WingTipCafe.com

Translated by . bell_flower
Proof-read by Strawberry
Cleaned by ' Bakeneko
Typeset by . Meifeng
QCed by yambasket

Doubutsu no Oishasan

by SASAKI Noriko

This scanlation is from fans for fans. We do not own this manga or make money from it.

We never allow anyone to use this manga for profit, such as selling it on a hosting site.

If you would like to host this project for free, contact us first. Please stop all distribution once it is licensed in the United States

Please support the mangaka by buying the licensed version when it is released in your country

Translated by : Jing Yun
Proof-read by : Maverick
Cleaned by : Kaitouace
Typeset by : Meifeng
QCed by : yambasket

WingWingGlobal.com

Special thanks to

Devon's Racing Rams (photo Rick Turner)

Doubutsu no Oishasan

by SASAKI Nerike

Wingtip Clifedom

Translated by : Chihaya
Proof-read by : ruffypws
Cleaned by : Shrubbery
Typeset by : Meifeng
QCed by : yambasket

Doubutsu no Oishasan

by SASAKI Noriko

Translated by : Chihaya
Proof-read by : ruffypws
Cleaned by : Shrubbery
Typeset by : Meifeng
QCed by : yambasket

Doubutsu no Oishasan

by SASAKI Noriko

Translated by Jing Yun
Proof-read by ruffypws
Cleaned by Ladychaos T
Typeset by Meifeng
QCed by yambasket

WingbirCafe.com

Image from wanimpet.com

Translated by : Chihaya
Proof-read by : P-ru
Cleaned by : Sakeneko
Typeset by : Meifer
QCed by : yambasket

by SASAKI Noriko

Translated by Chihaya
Proof-read by ruffypws
Cleaned by bakeneko
Typeset by Kaitouace
QCed by yambasket

Doubutsu no Oishasan

by SASAKI Noriko

Translated by : Jing Yun
Proof-read by : rullypws
Cleaned by : Kichy
Typeset by : Meifeng
QCed by : yambasket

Doubutsu no Oishasan

by SASAKI Noriko

WingFlyCafe.com

Translated by Jing Yun
Proof-read by ruffypws
Cleaned by Kaitouace
Typeset by Bakeneko
QCed by Kysle

花とゆめCOMICS

動物のお医者さん

佐々木倫子 2

花とゆめ COMICS

動物のお医者さん〔2〕

佐々木倫子

063

白泉社

雑誌43748—66 定価390円(本体379円)

ISBN4-592-11083-8 C0279 P390E

花とゆめCOMICS

白泉社